THREE SUITES for CELLO

by

J.S.Bach

Arranged for Theorbo

ARRANGED BY: ROB MACKILLOP

FRENCH TABLATURE BY: MILES DEMPSTER

PUBLISHED
BY
Score Conversions, Montréal

Three Suites for Cello

by

J.S.Bach

Arranged for Theorbo

Arranged by: Rob MacKillop

French tablature by: Miles Dempster

Score Conversions
615 rue des Érables
Marbleton, Quebec, J0B 2L0
Canada

Tel: 819-887-2323
Cell: 514-703-3708
Email: sconversions@globetrotter.net

Score Conversions, Montréal

INTRODUCTION

This arrangement is the result of a few months without a 13-course baroque lute, and an insatiable appetite for the music of J.S. Bach. I decided to arrange the first of the 'cello suites for the instrument I had closest to hand: the theorbo (a large one in A and a small one in D). I was immediately struck as to how suitable the instrument is to the music. Due to its pitch and resonance it became very clear that no notes need be added to the original scores, almost as if the suites were originally written for the theorbo. All that remained was to decide how to map out the notes over the fretboard. I have chosen a campanella approach to scale passages, a technique used from the earliest surviving theorbo manuscripts and publications (Picinnini, Kapsberger et al.) to the work of the great master of the theorbo, lute and guitar from Bach's own time, Robert de Visée. I have added nothing to the notes supplied in the earliest manuscript.

Each suite has a different tuning for the diapasons, and no string is tuned more than a semi-tone from its normal pitch. Due to the chromatic nature of Bach's music there are a small number of changes (all octave displacements) which are detailed in the Appendix. The opportunity to exploit the campanella effects and the re-entrant tuning of the theorbo proved very seductive, and although my choice of fingering could never attempt to satisfy all performers, it should give the majority a firm, intabulated version to work from. The performer might wish to add notes to chords, fill out a bass line, add or take out slurs, or any other number of emendations. What is presented is my own personal interpretation, one which is constantly under revision as new discoveries within the music make themselves known.

Various sources were consulted, mainly that of Bach's second wife, Anna Magdelena. The original keys are: G major, D minor and C major.

Rob MacKillop, Edinburgh 1998

The tablature was produced using my own typsetting program 'Omnitab' which allows for many different options and styles in laying out tablature. Since the music is by J.S Bach I had to consider the argument for simulating the style of 18th century tablatures: choice of font, flagging system etc. However, this is less an excercise in historical reconstruction than it is a new arrangement, so we opted for all the features which would make the edition as clear and easy to read as possible. The most important of these is that sequences of notes of the same duration value are flagged into groups; in original tablatures it was common to show a duration flag only when a change takes place. Page turns have been avoided whenever possible, and sections always start at the beginning of the staff, providing a natural visual cue for repeats.

Miles Dempster, Montréal, 1998

Contents

BWV 1007 ____ **2**
Prelude
Allemande
Courante
Sarabande
Minuet I
Minuet II
Gigue

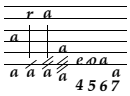
BWV 1008 ____ **14**
Prelude
Allemande
Courante
Sarabande
Minuet I
Minuet II
Gigue

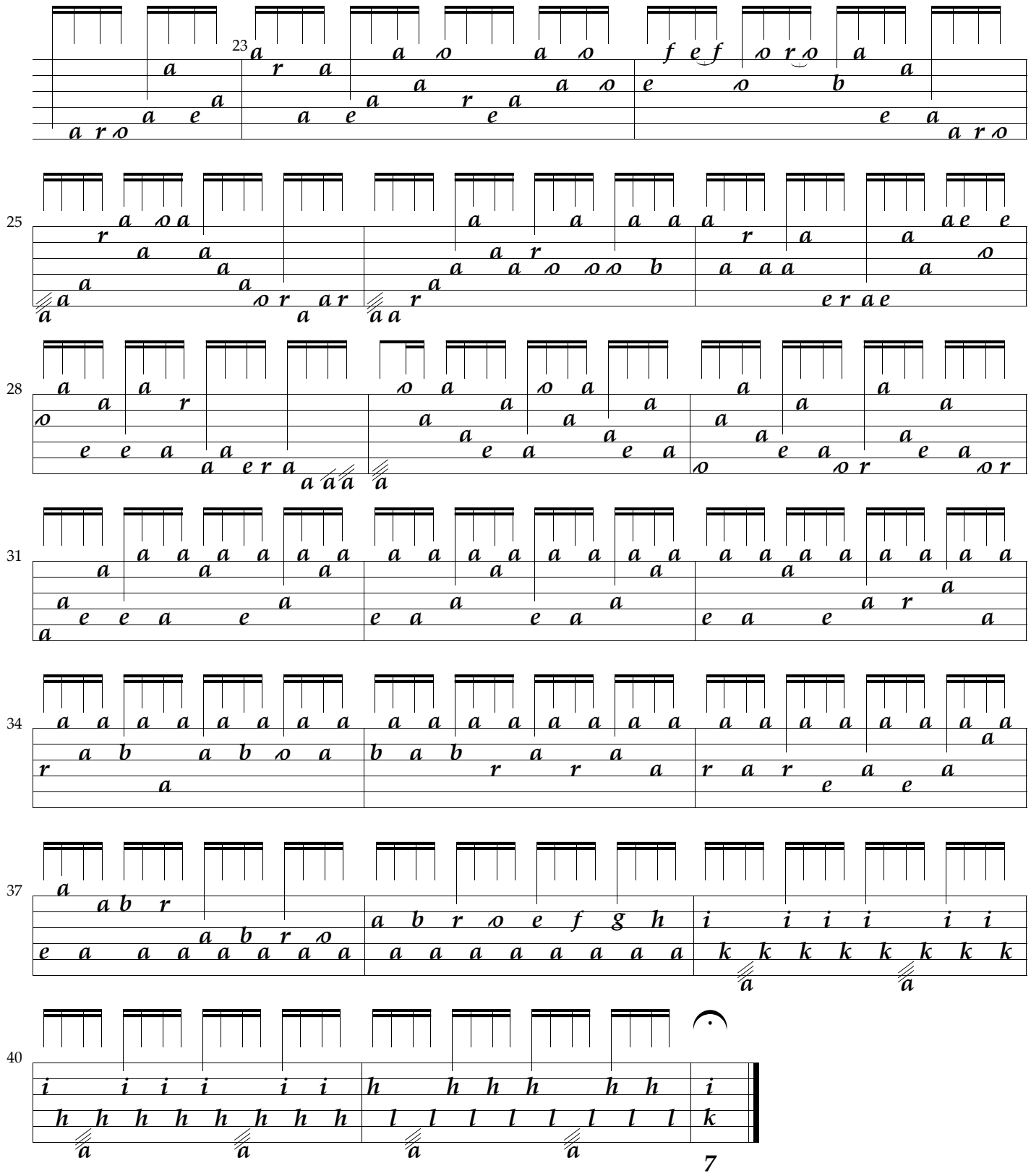
BWV 1009 ____ **24**
Prelude
Allemande
Courante
Sarabande
Bourée I
Bourée II
Gigue

Appendix ____ **39**

BWV 1007 - Prelude

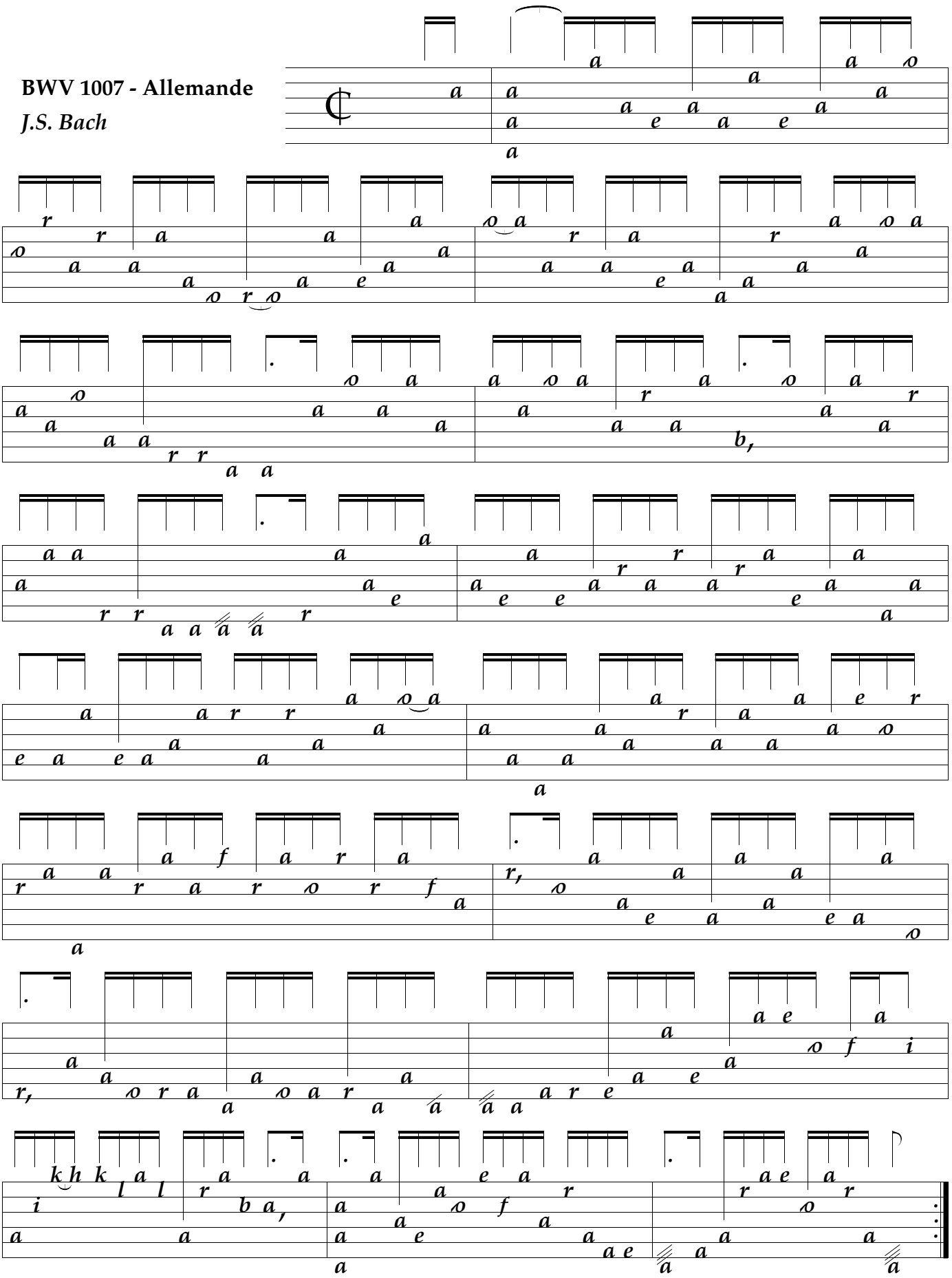
J.S. Bach

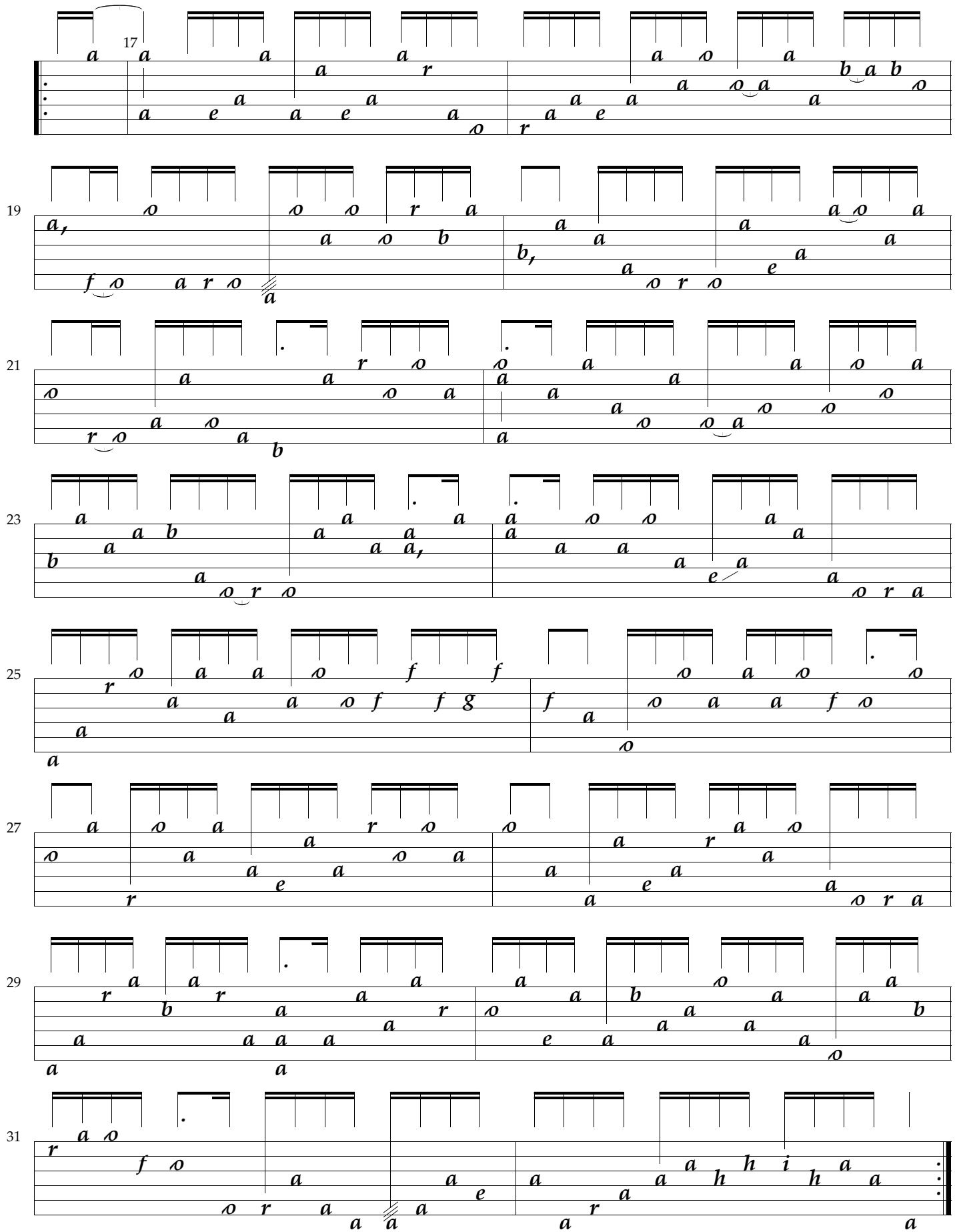



23
25
28
31
34
37
40

BWV 1007 - Allemande

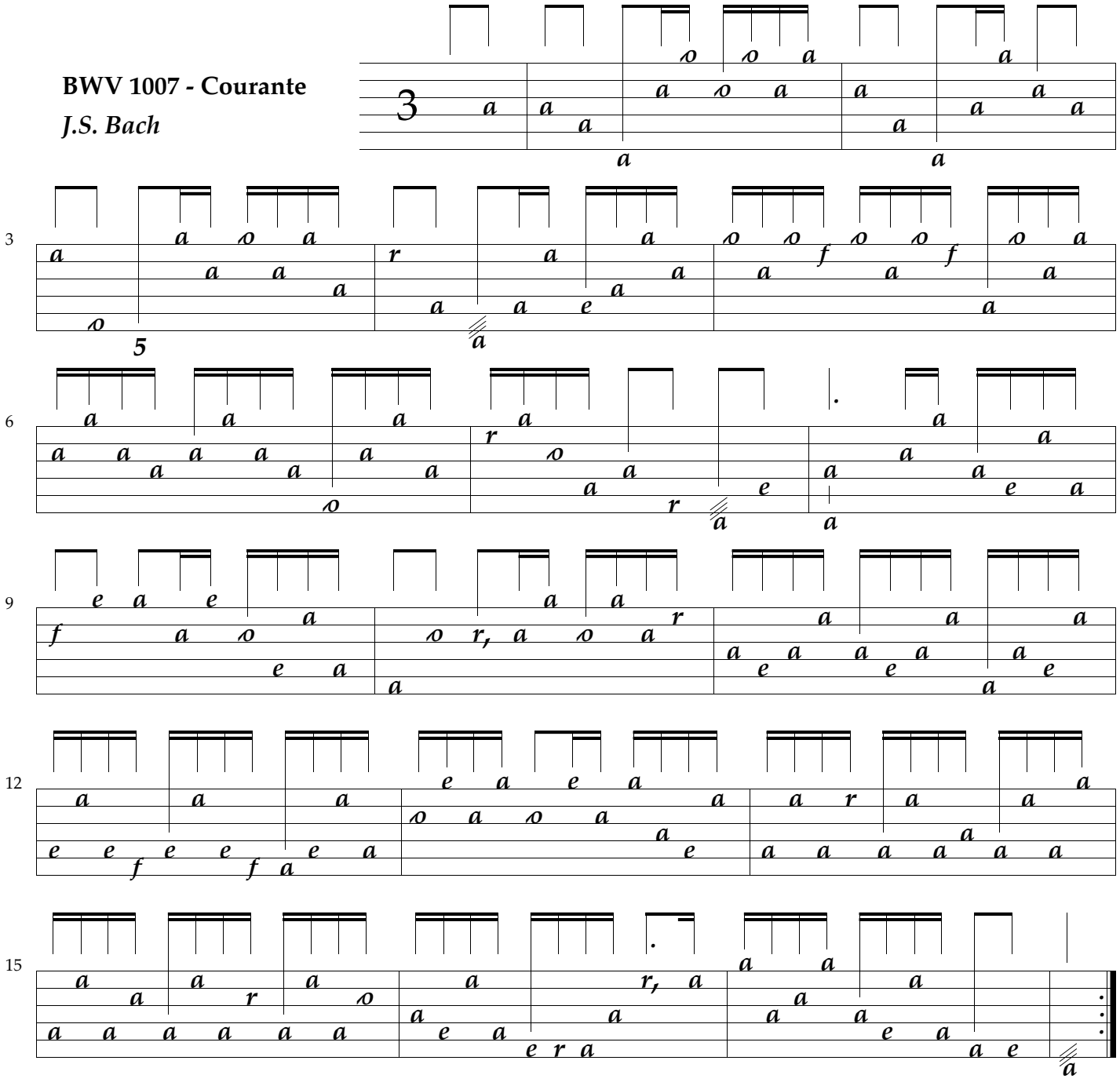
J.S. Bach

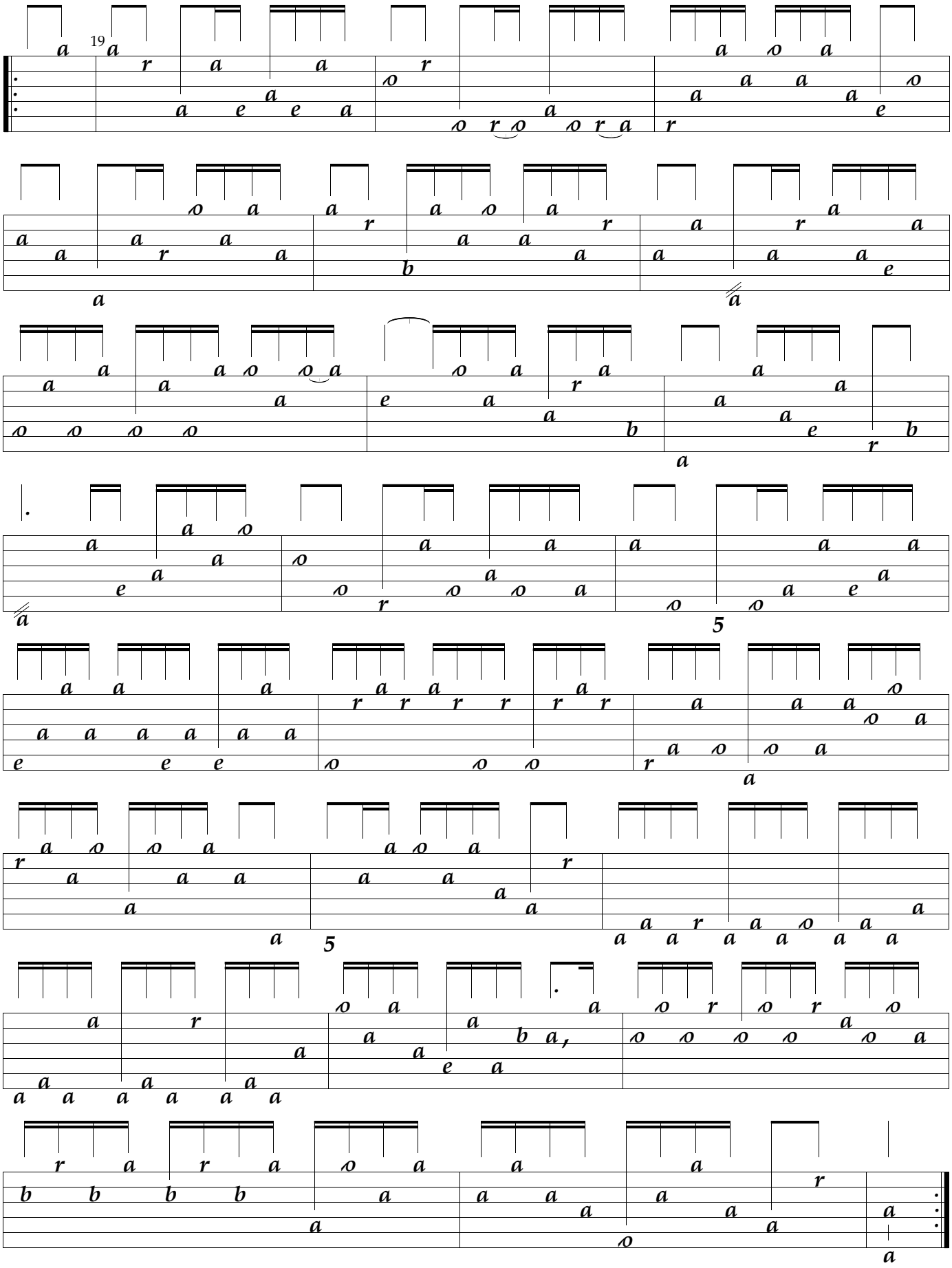



17
19
21
23
25
27
29
31

BWV 1007 - Courante

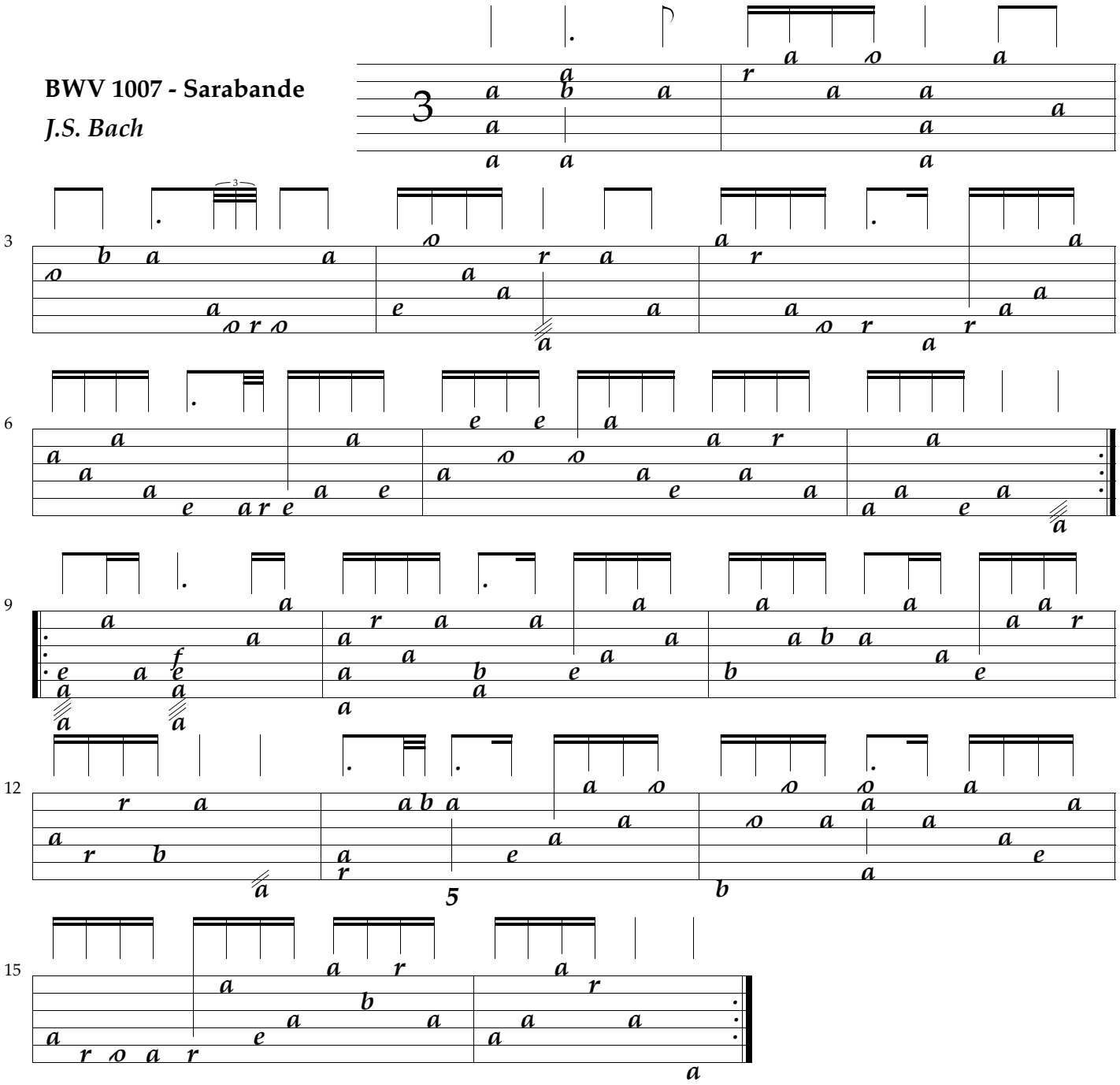
J.S. Bach




19
22
25
28
31
34
38
41

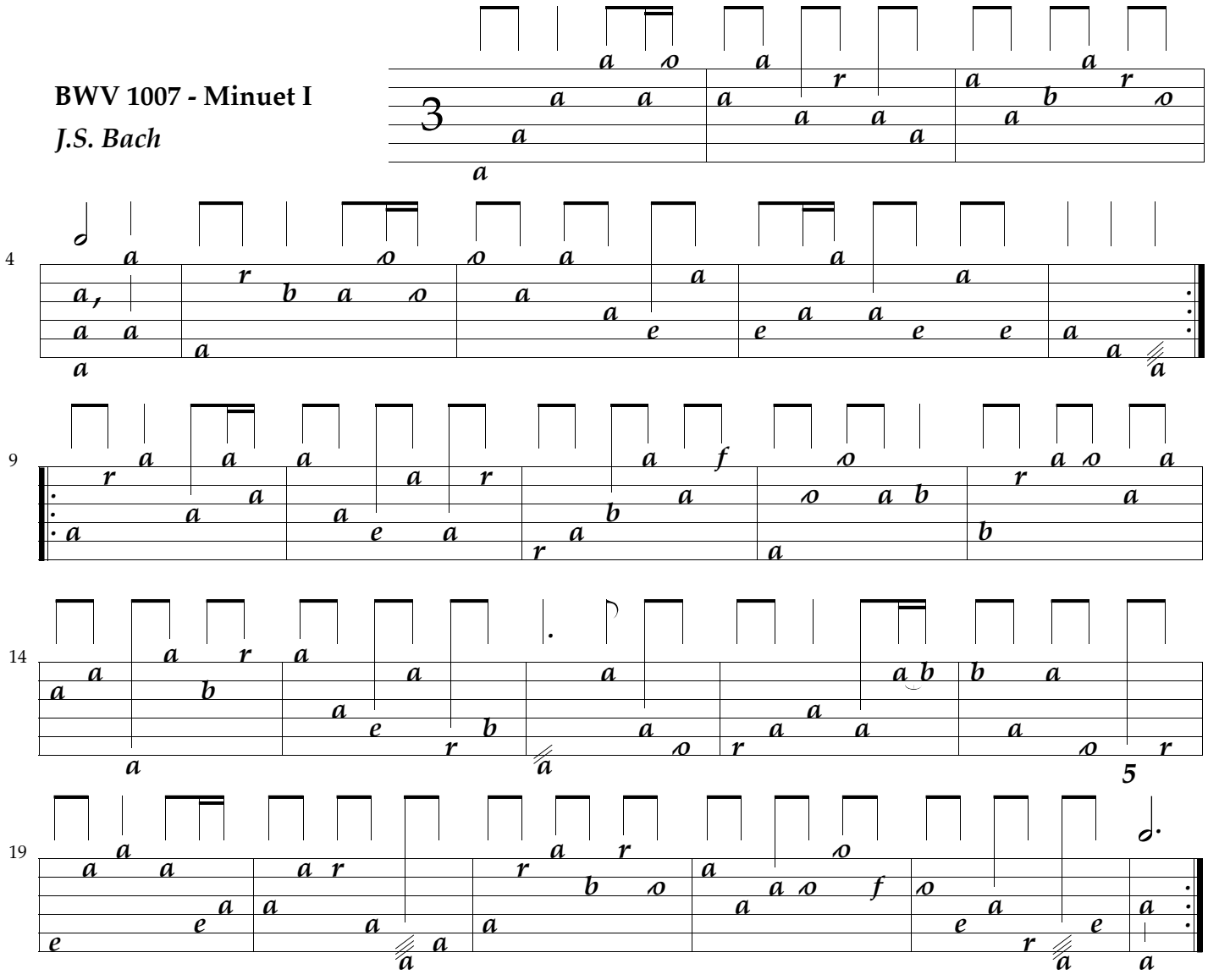
BWV 1007 - Sarabande

J.S. Bach



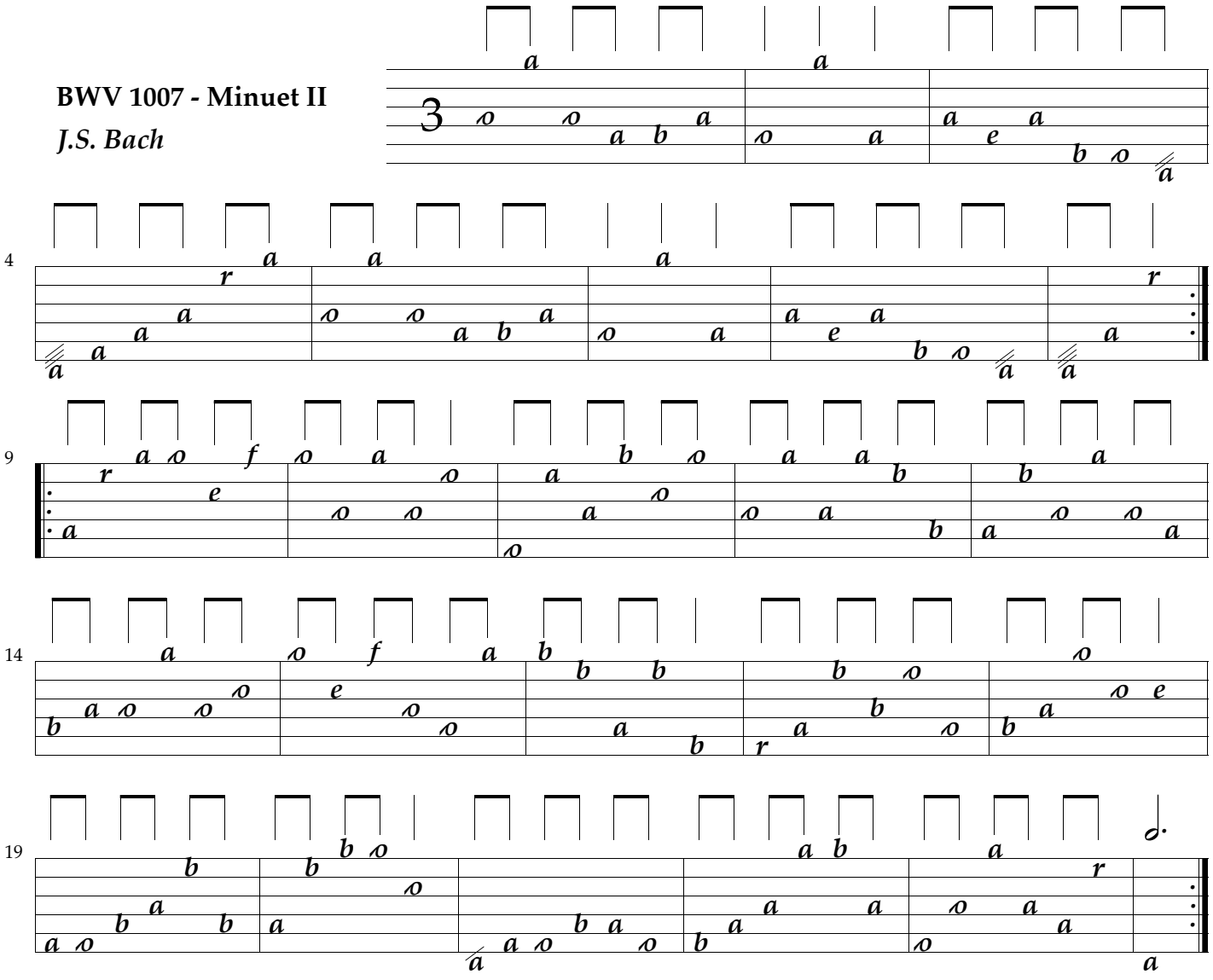
BWV 1007 - Minuet I

J.S. Bach



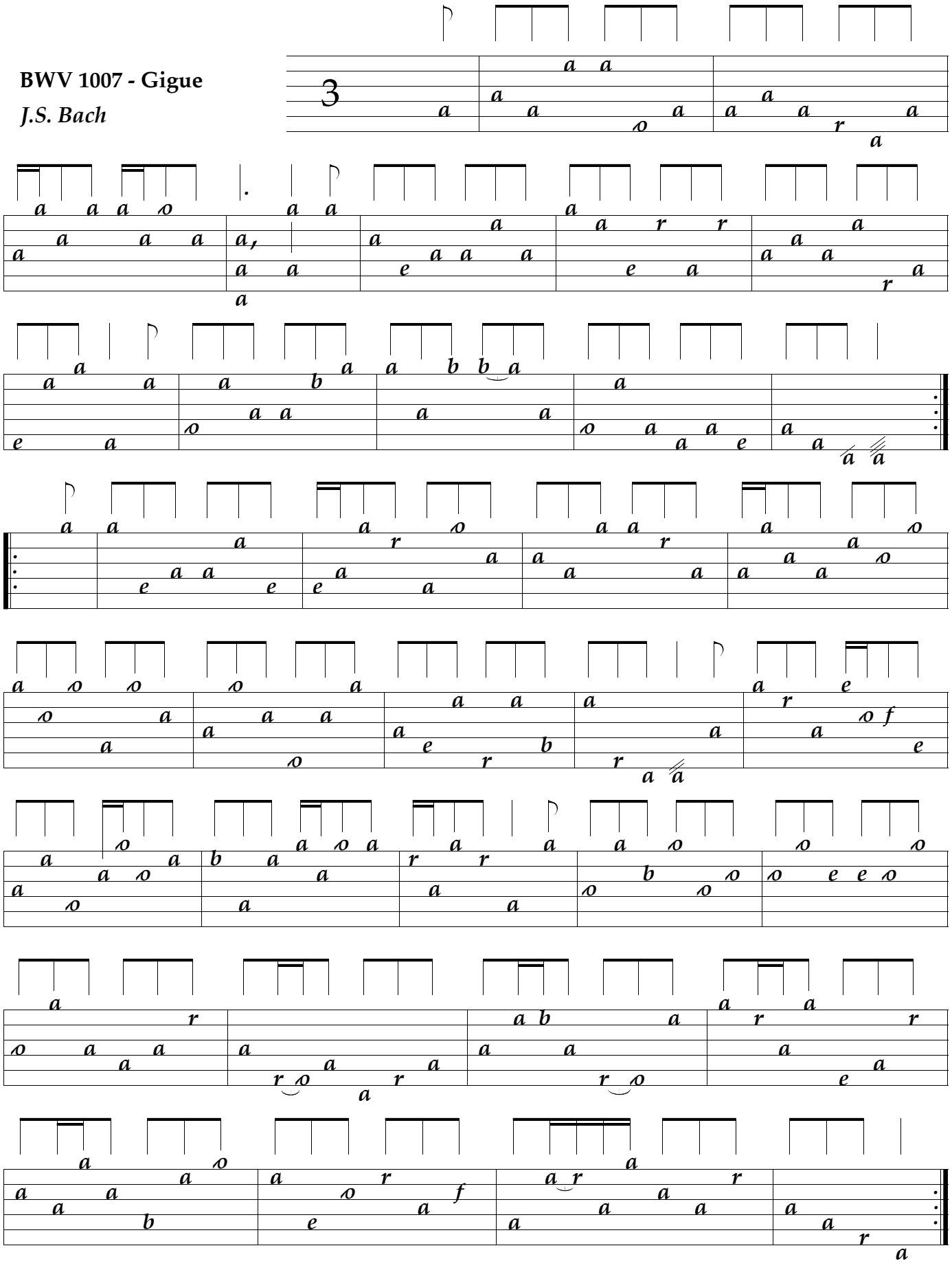
BWV 1007 - Minuet II

J.S. Bach



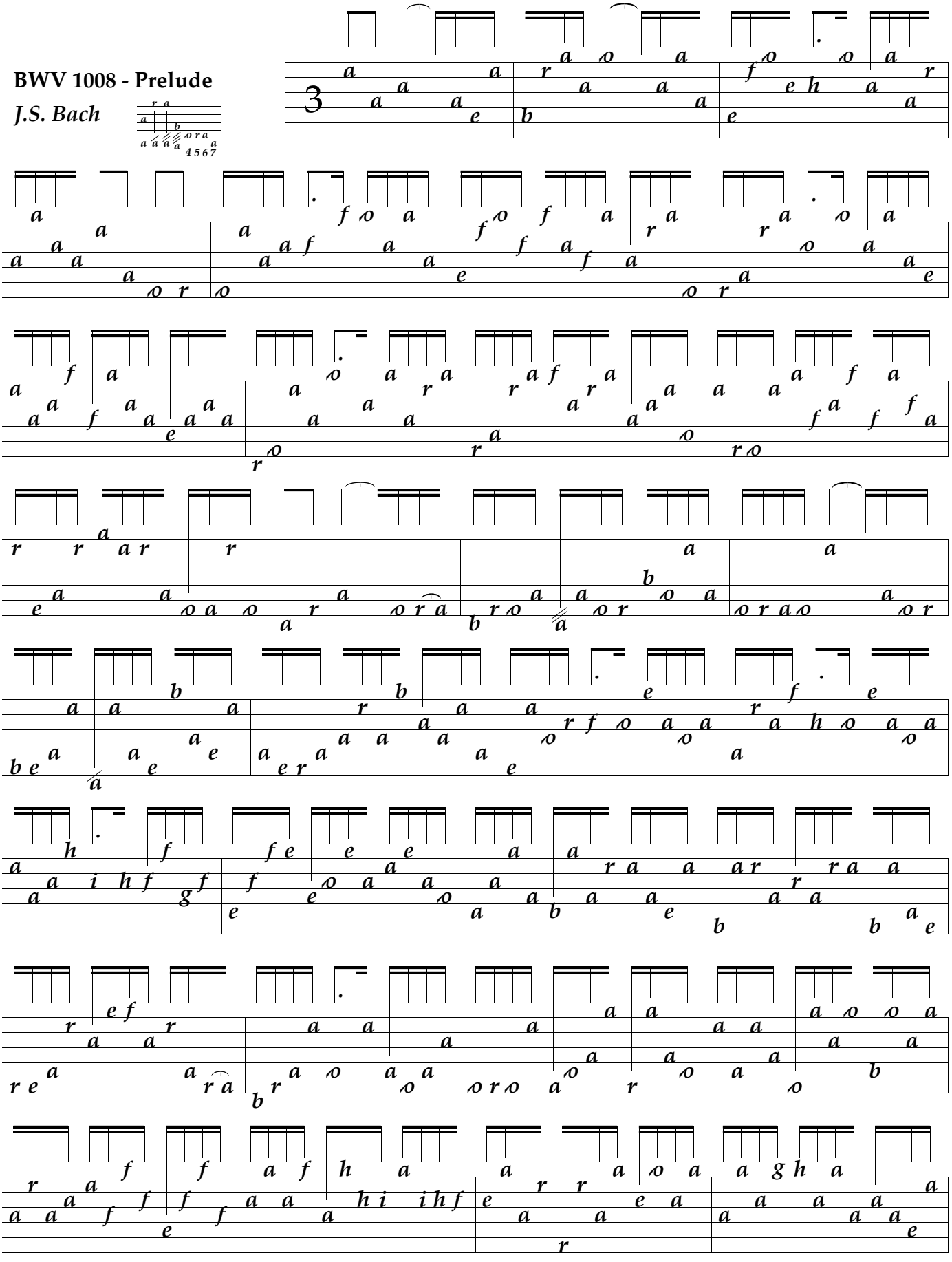
BWV 1007 - Gigue

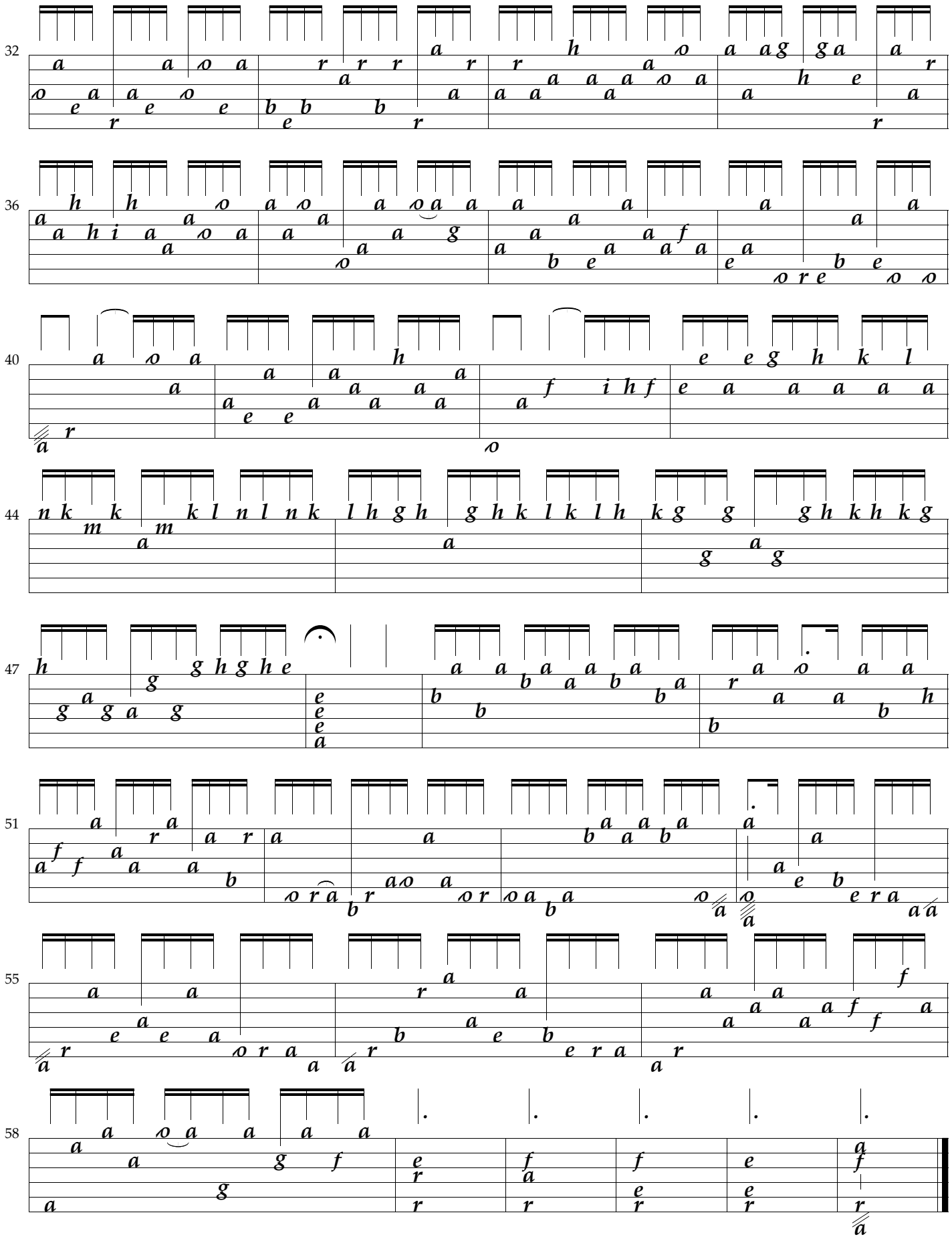
J.S. Bach



BWV 1008 - Prelude

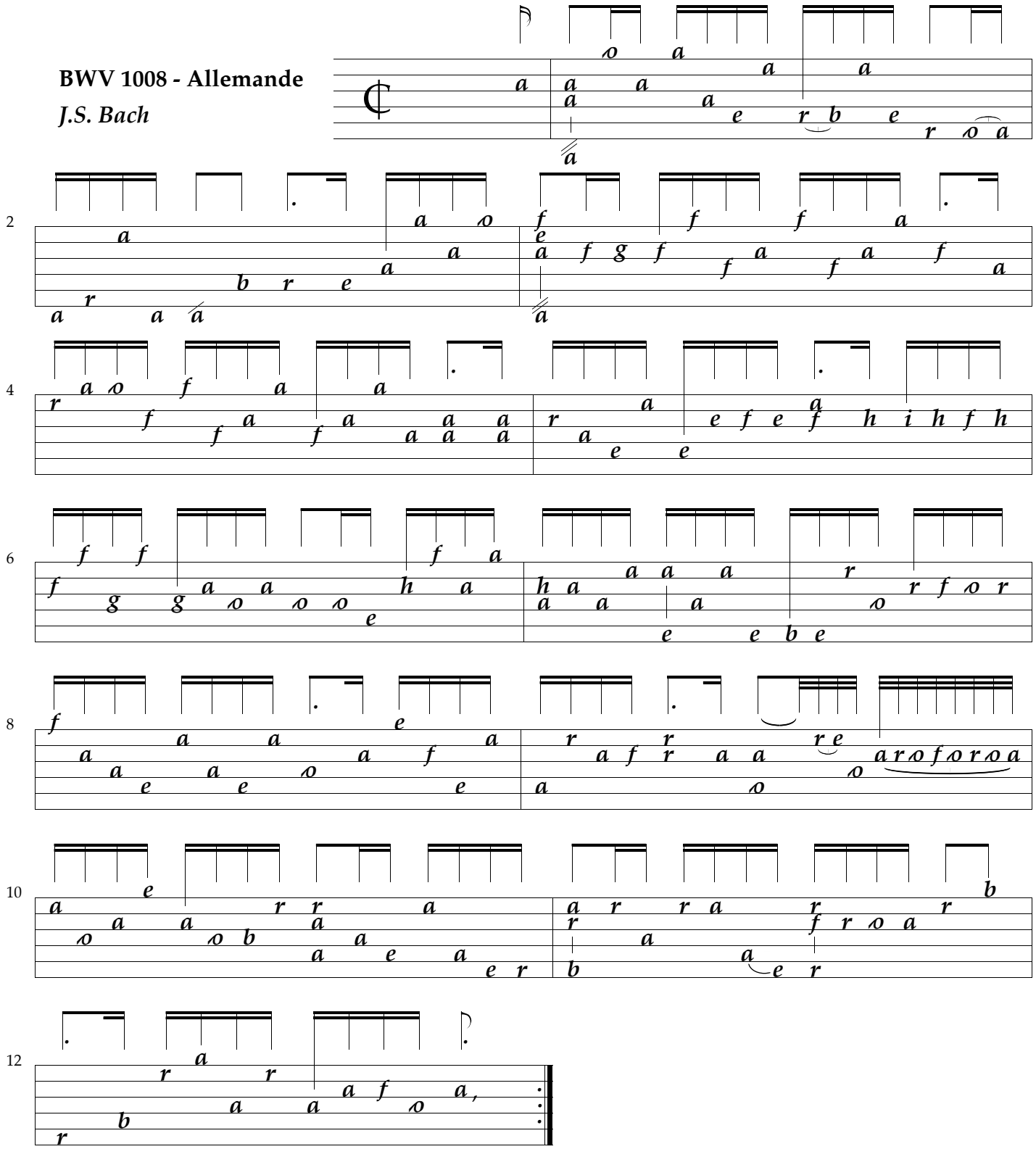
J.S. Bach

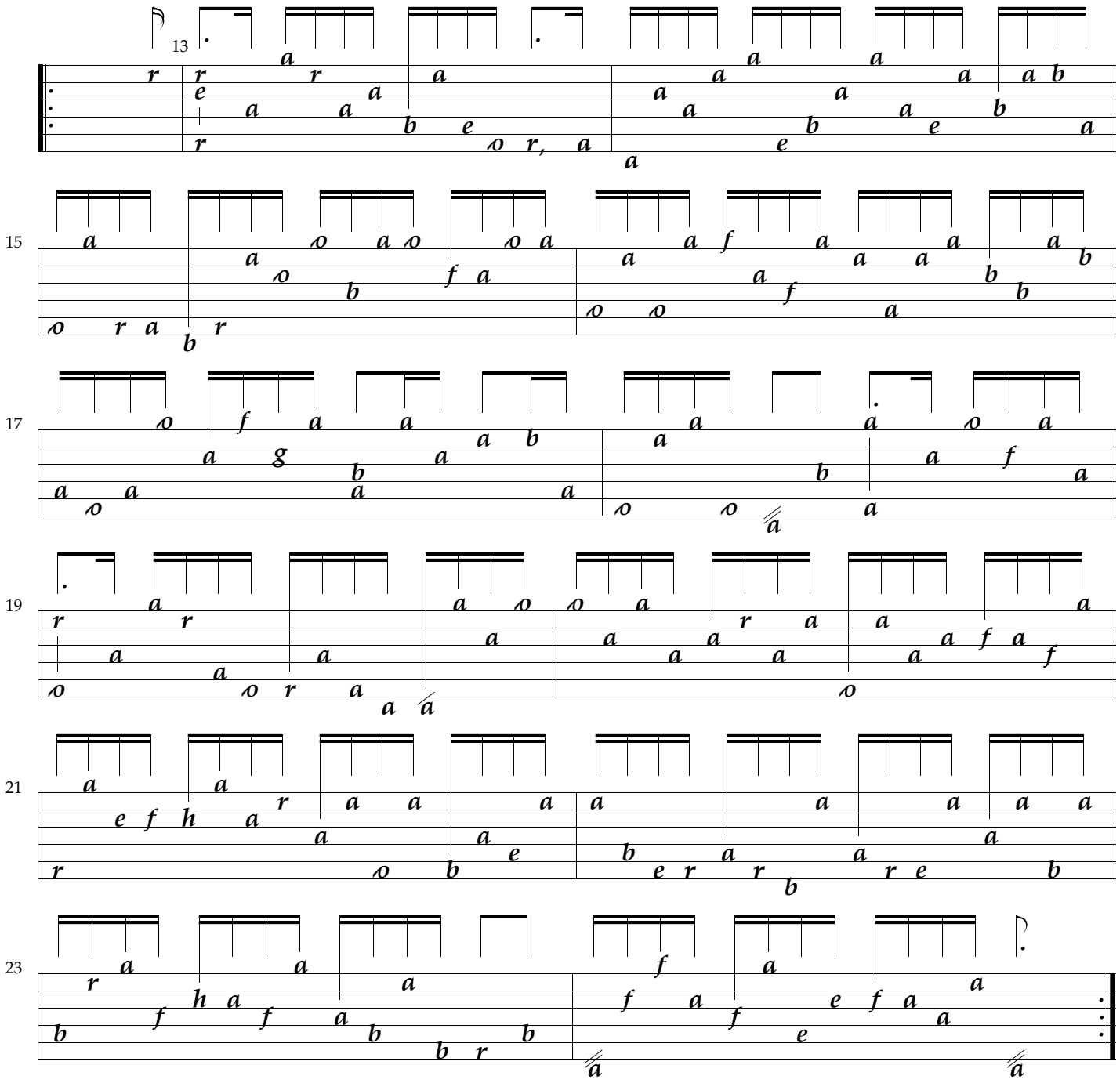



32
36
40
44
47
51
55
58

BWV 1008 - Allemande

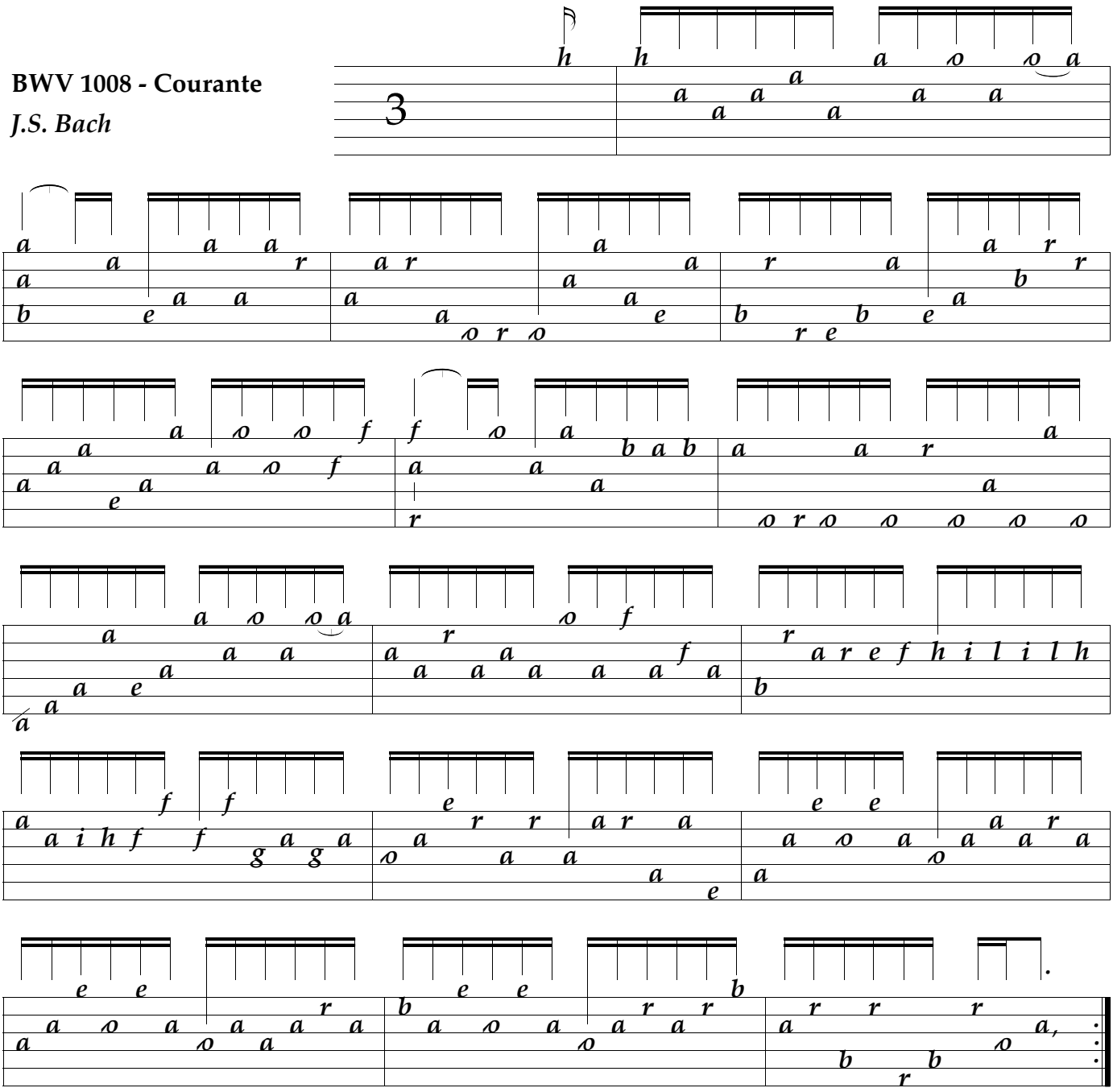
J.S. Bach

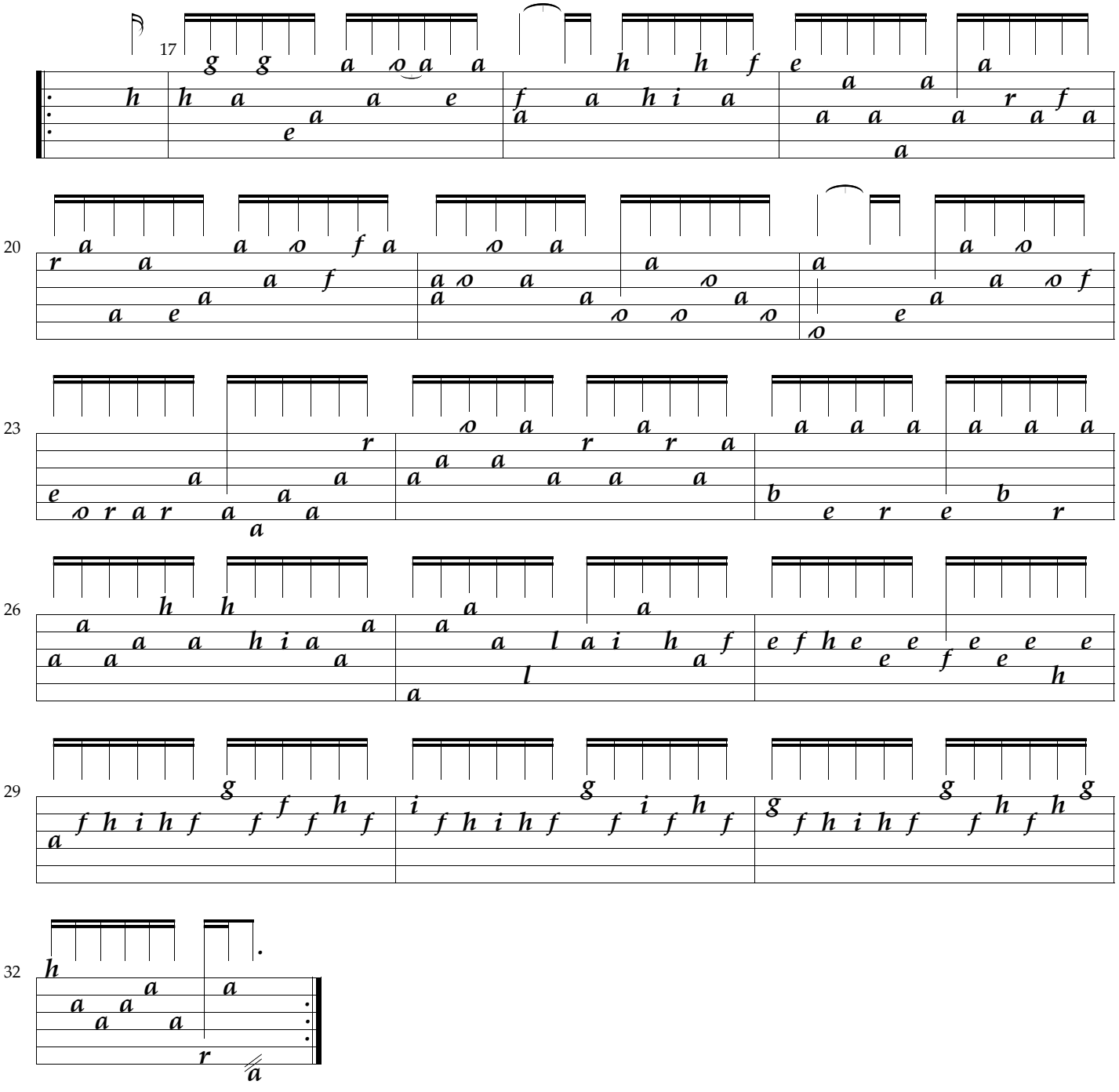



13
15
17
19
21
23

BWV 1008 - Courante

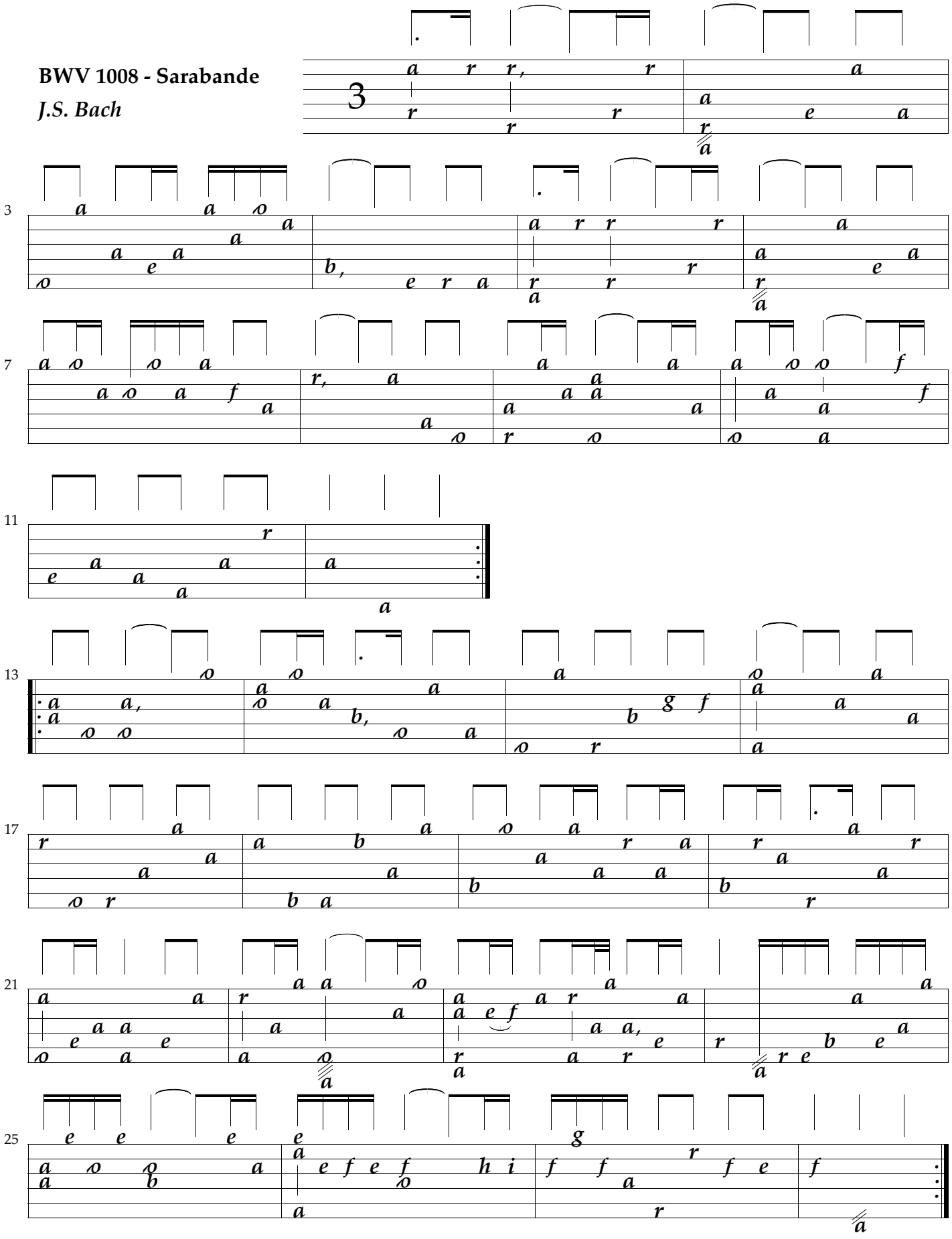
J.S. Bach




17
20
23
26
29
32

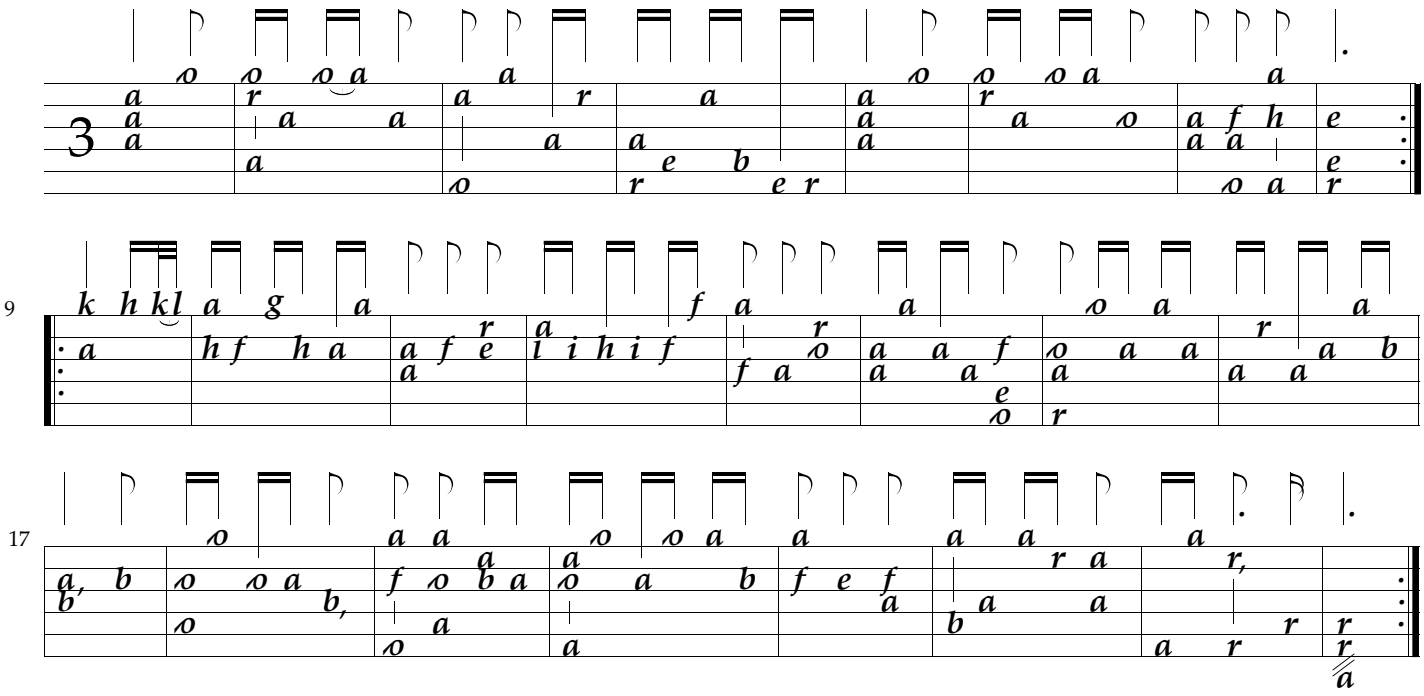
BWV 1008 - Sarabande

J.S. Bach

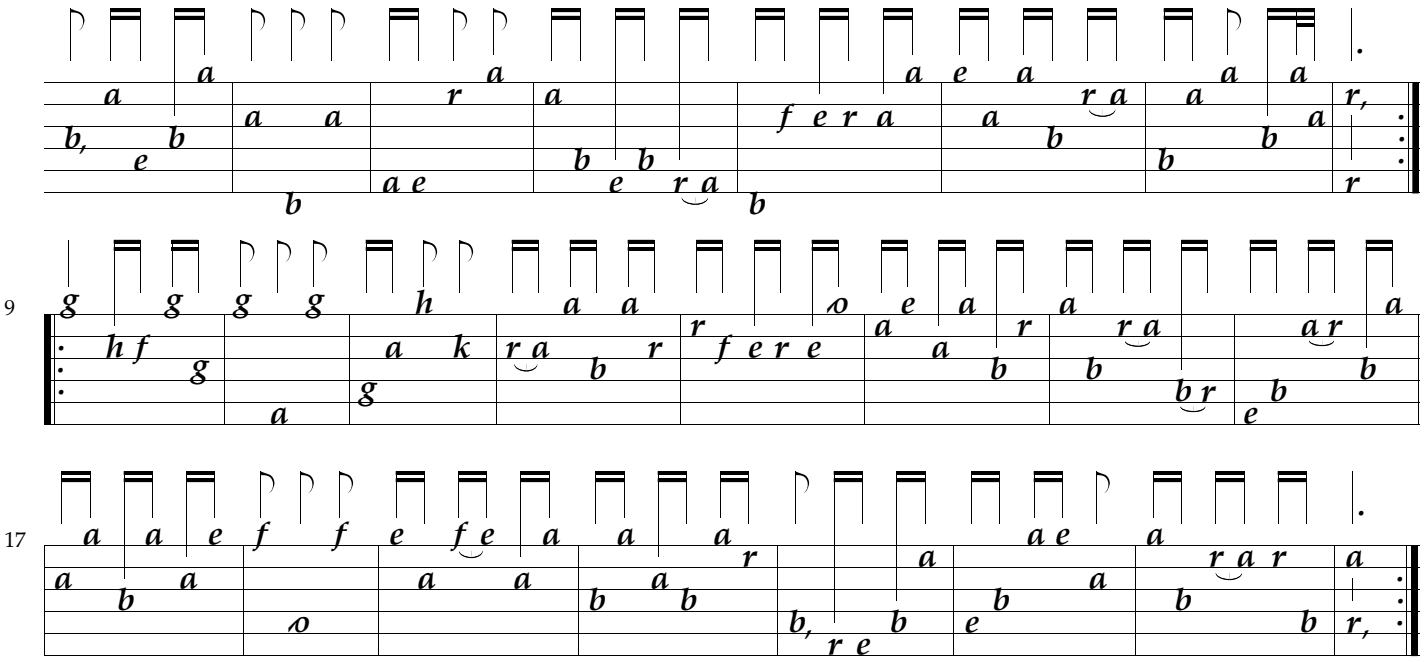


BWV 1008 - Minuet 1

J.S. Bach

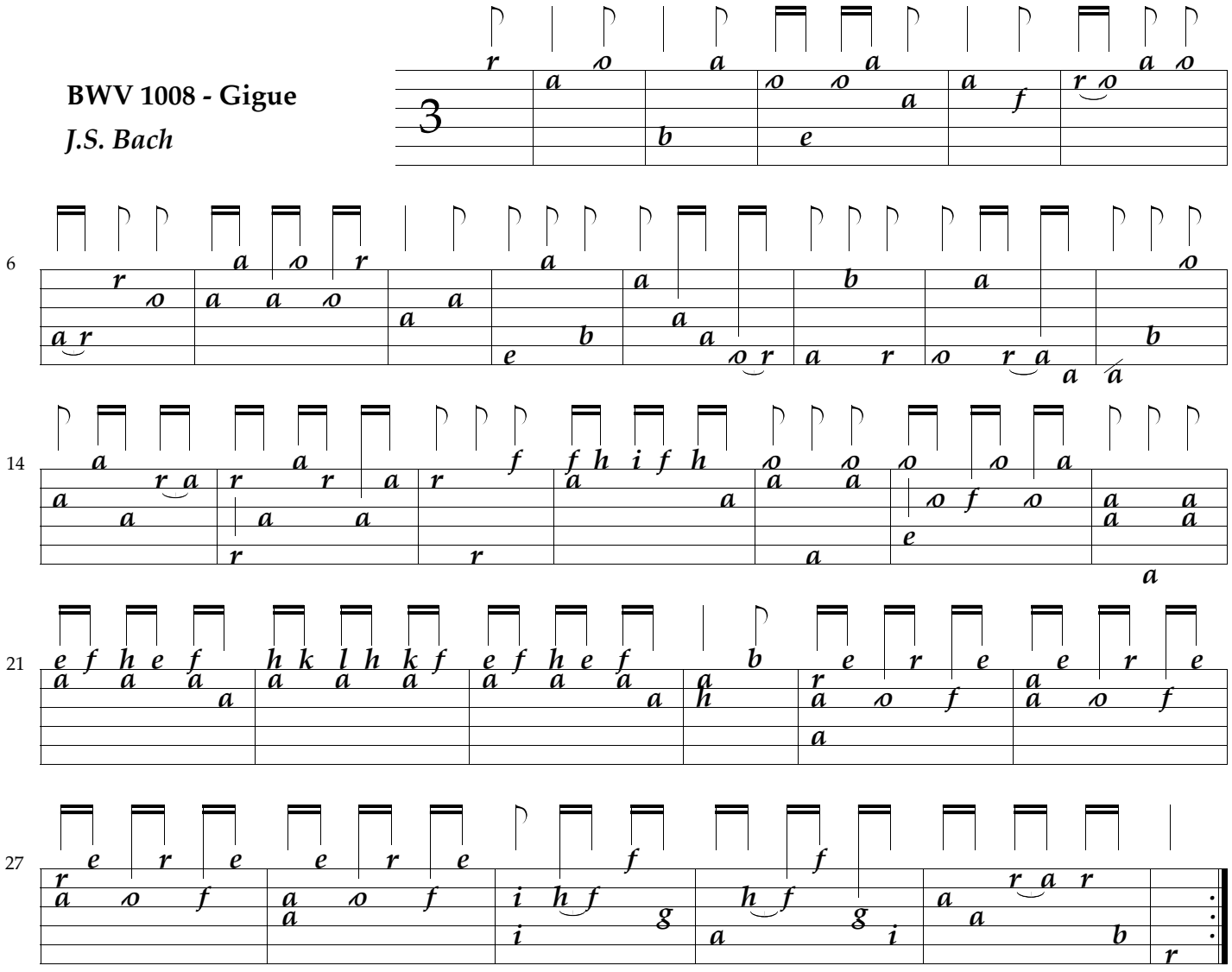


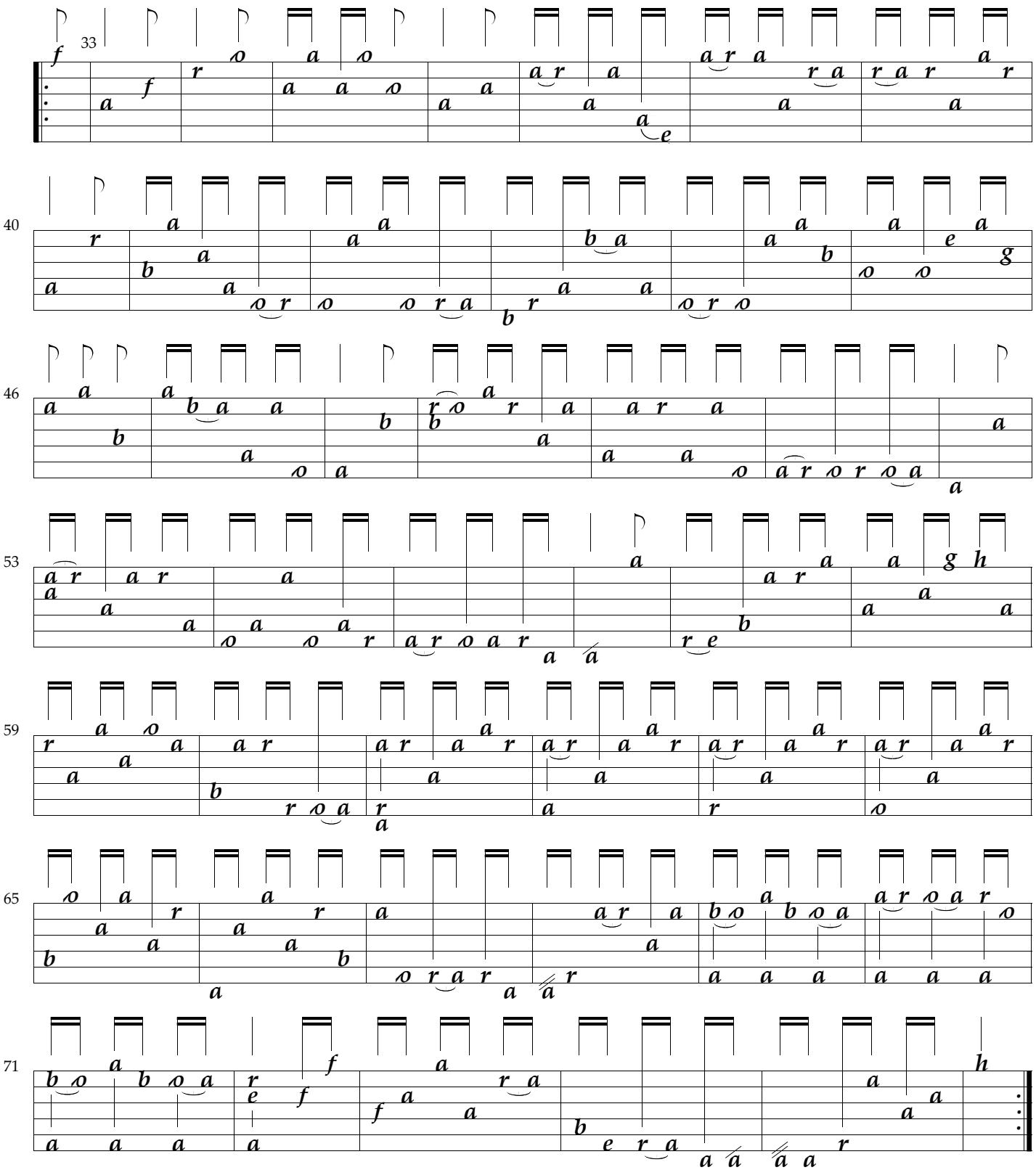
Minuet 2



BWV 1008 - Gigue

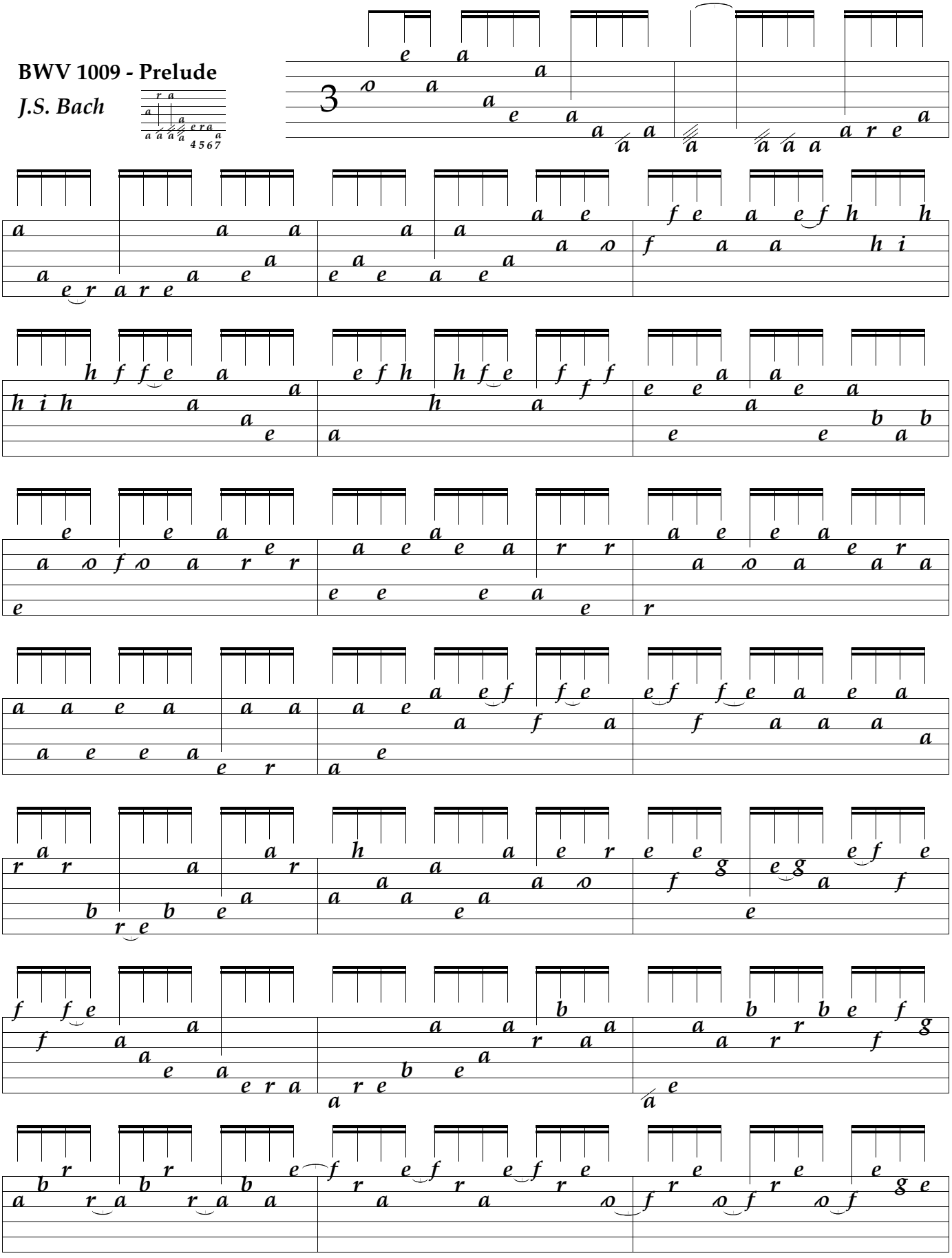
J.S. Bach

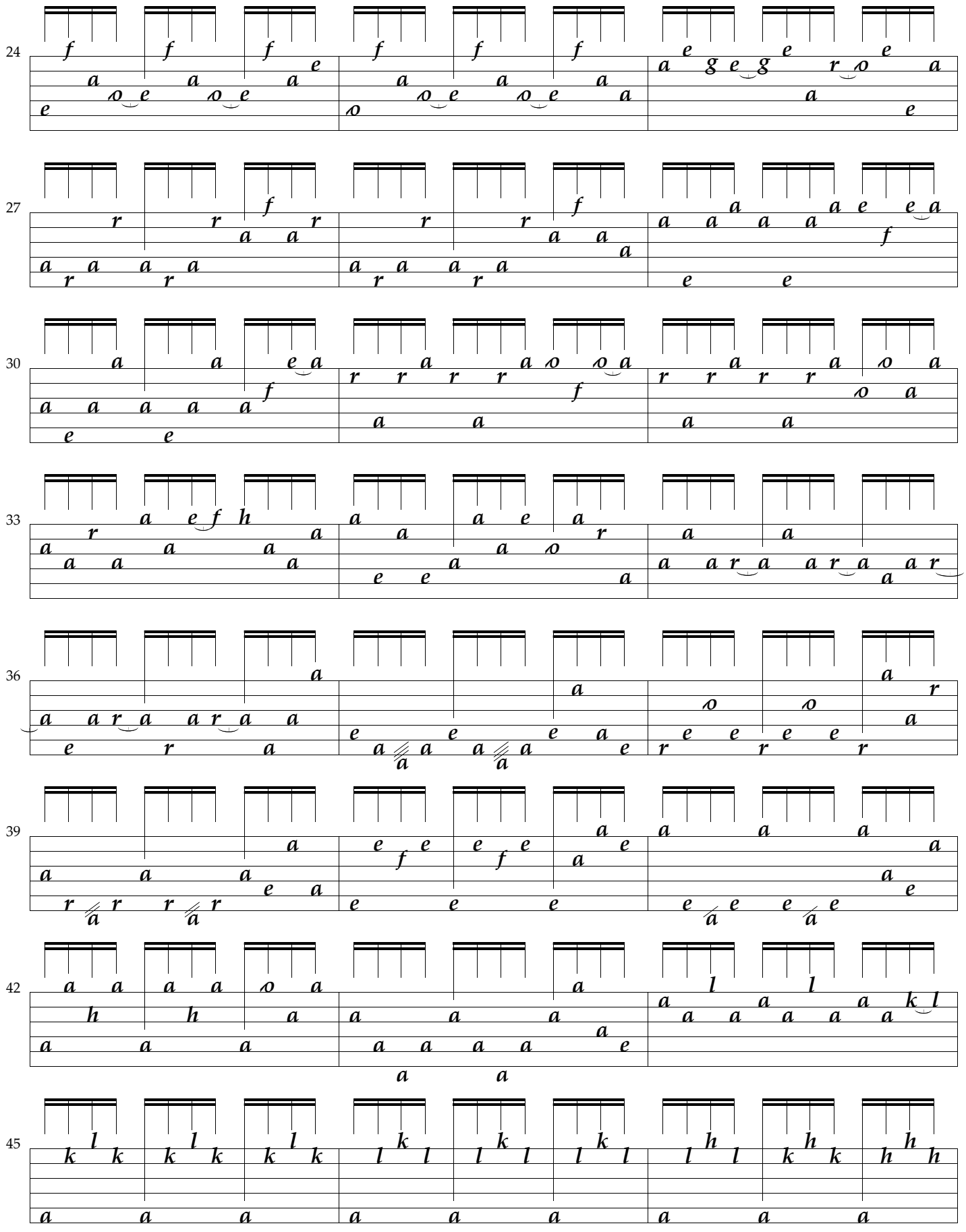


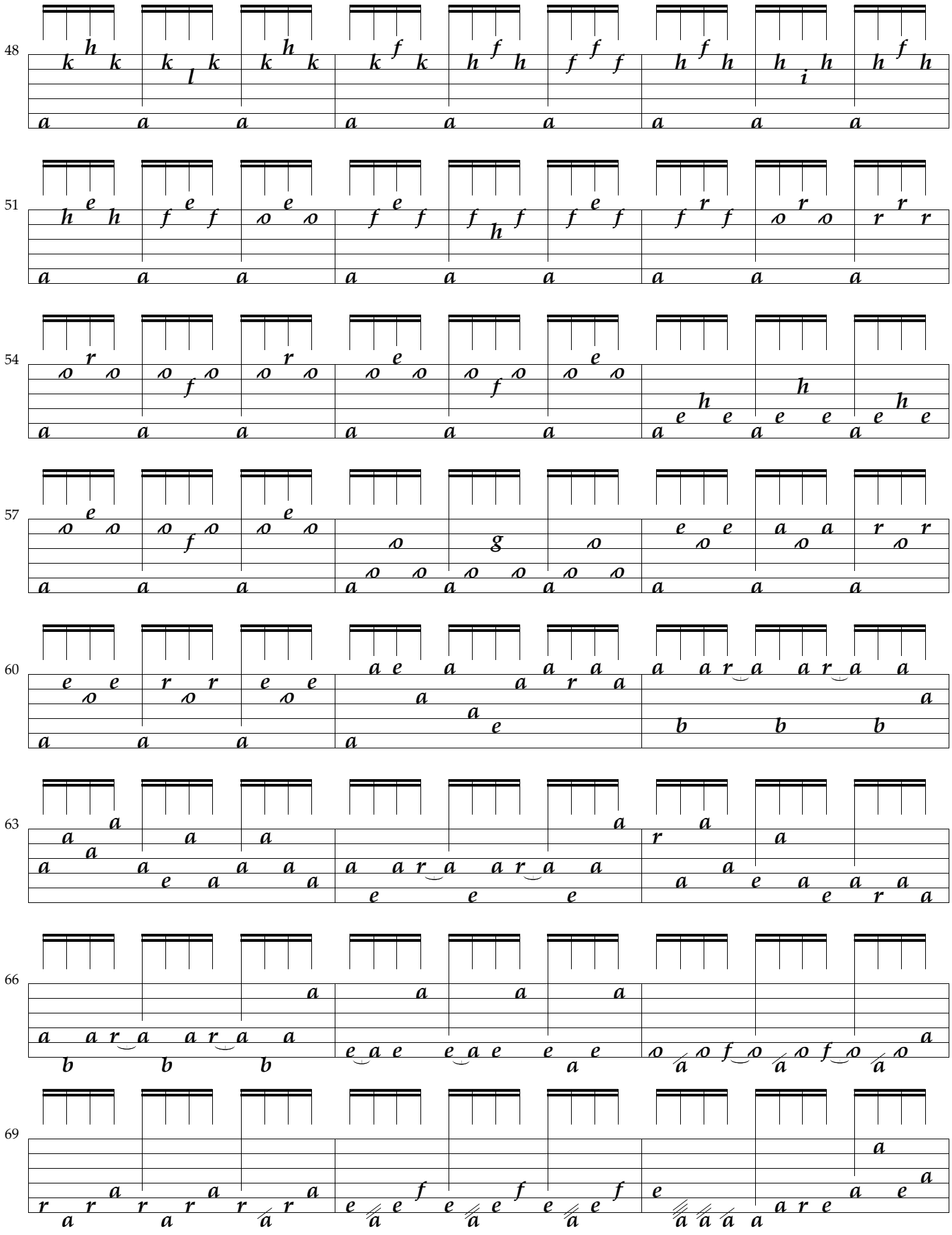

33
40
46
53
59
65
71

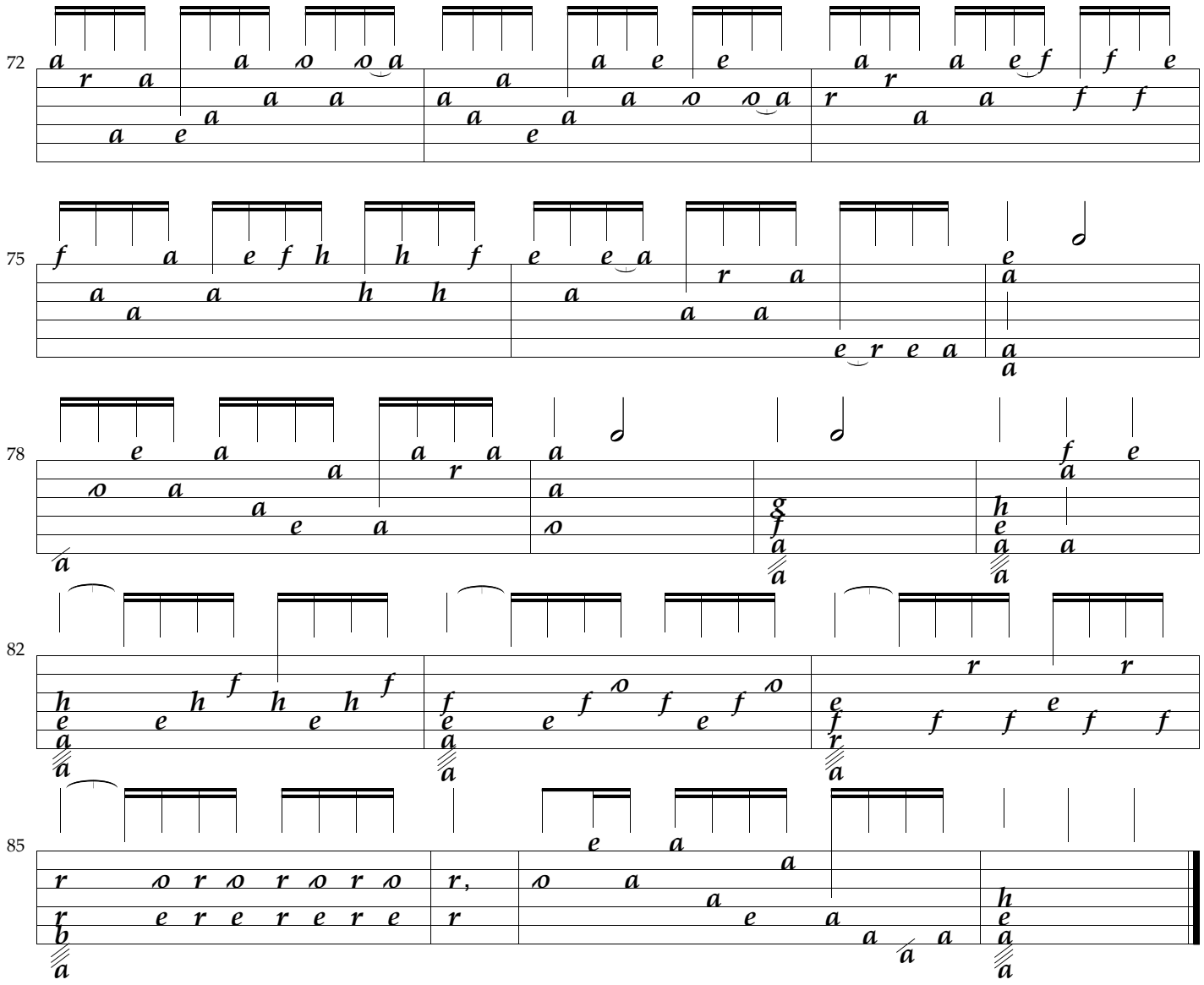
BWV 1009 - Prelude

J.S. Bach



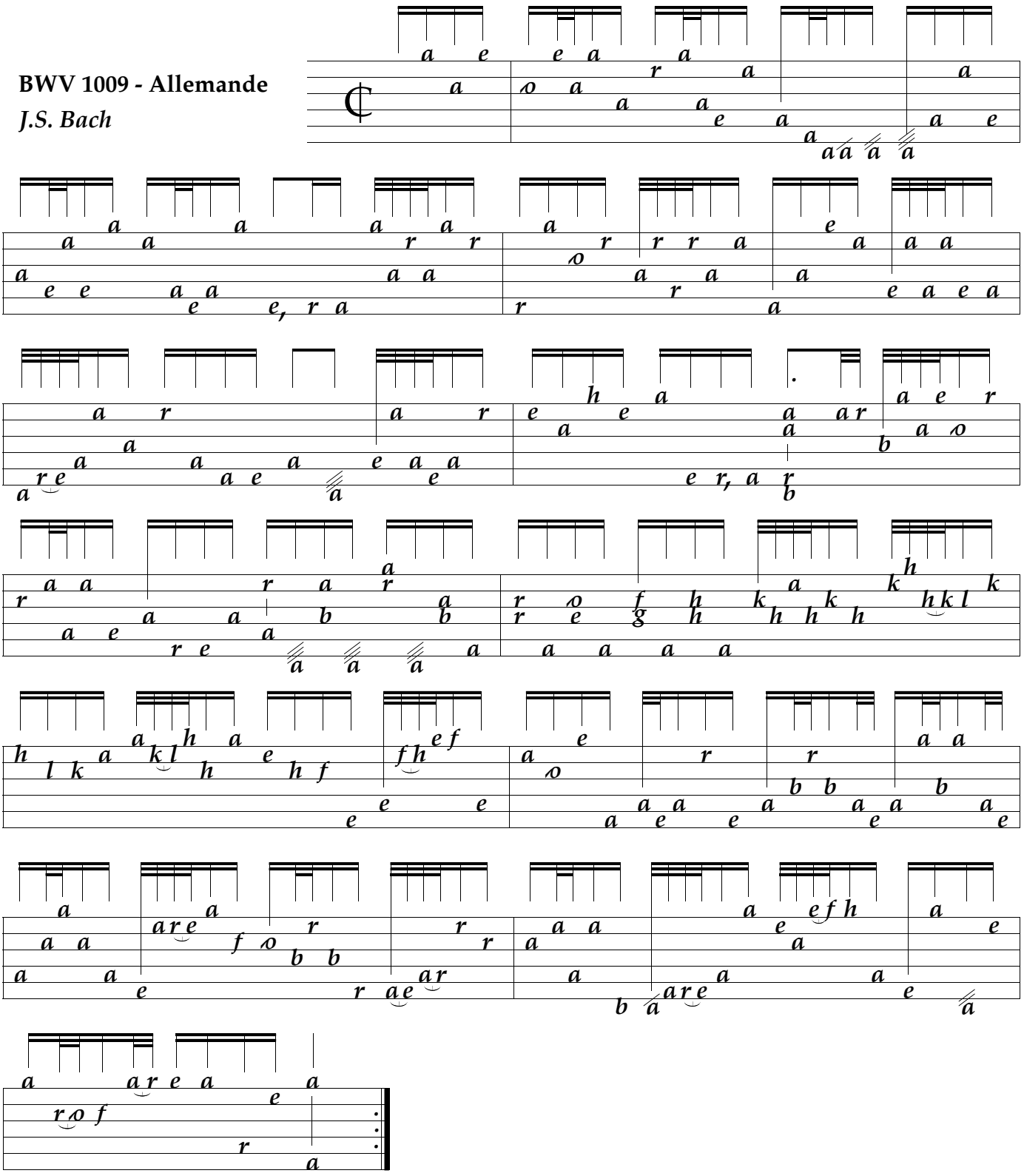


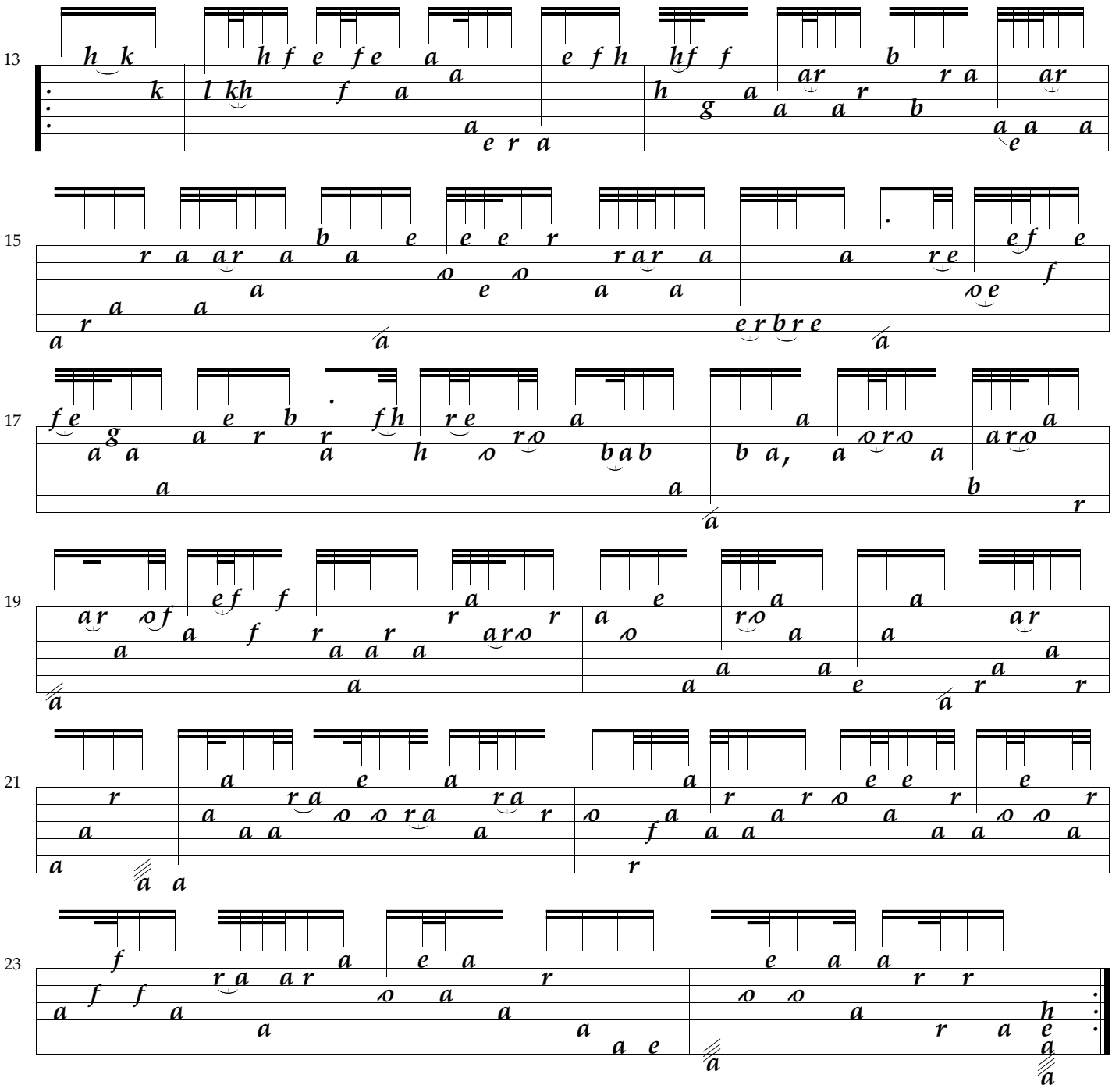

48
51
54
57
60
63
66
69


72
75
78
82
85

BWV 1009 - Allemande

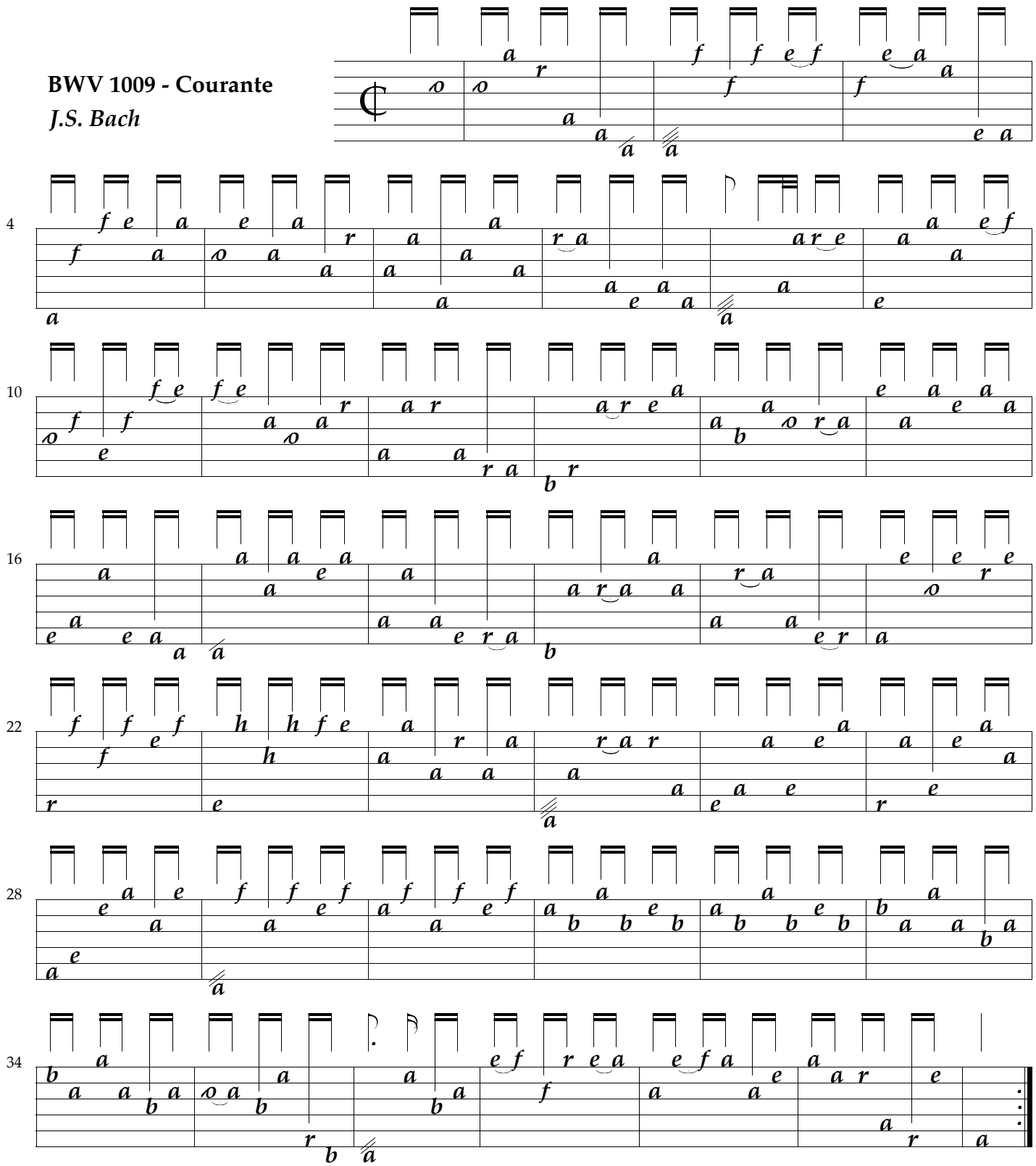
J.S. Bach

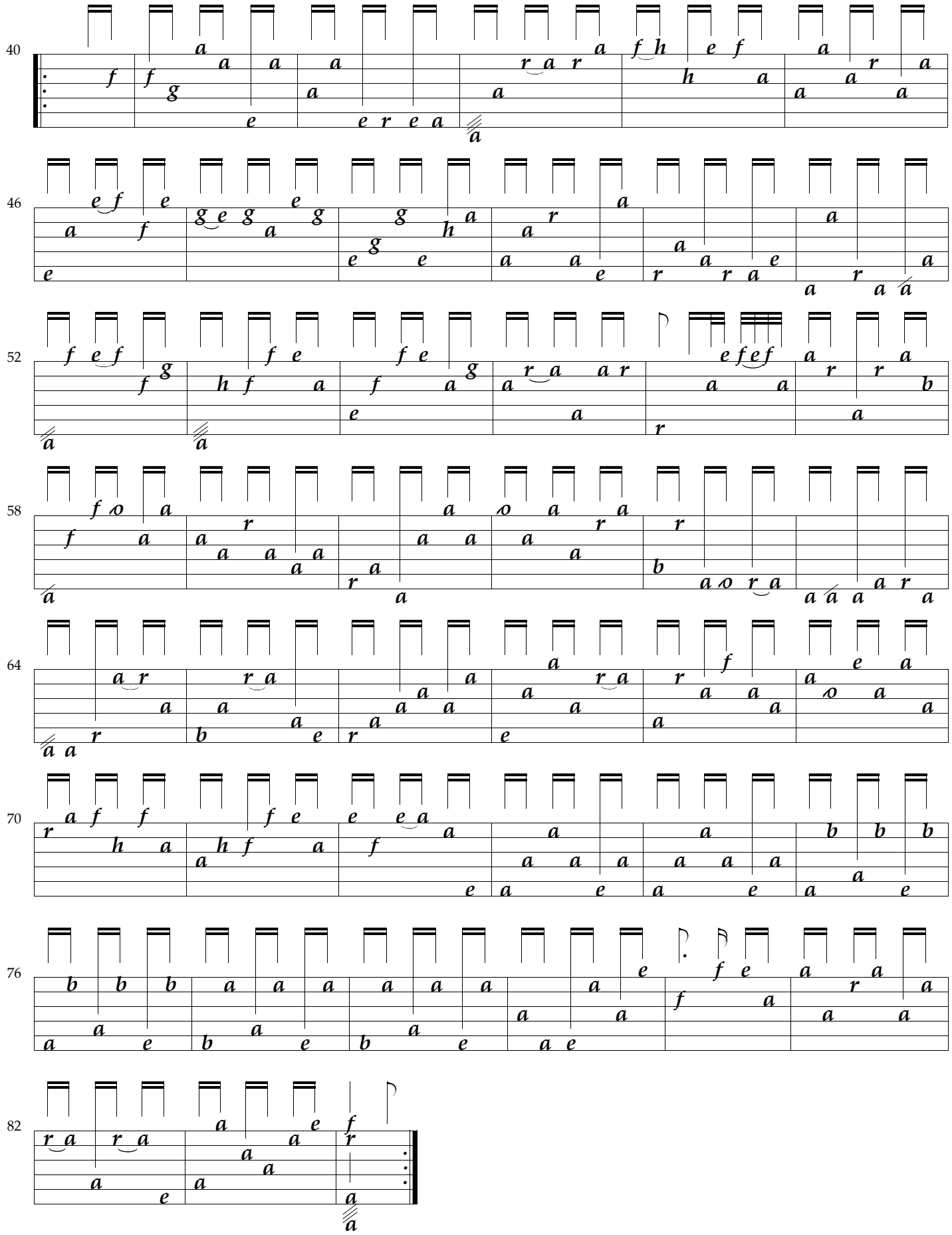



13
15
17
19
21
23

BWV 1009 - Courante

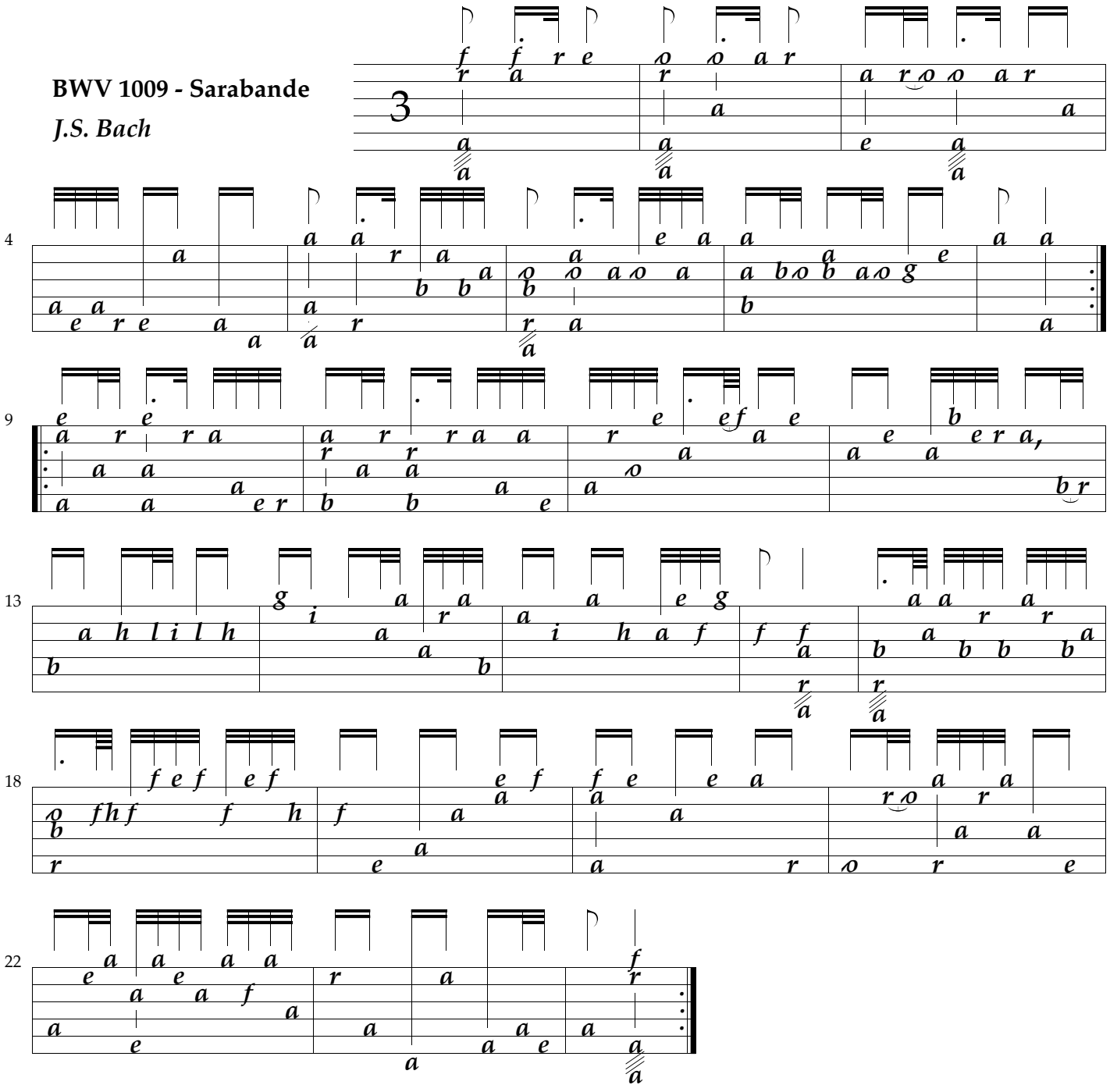
J.S. Bach




40
46
52
58
64
70
76
82

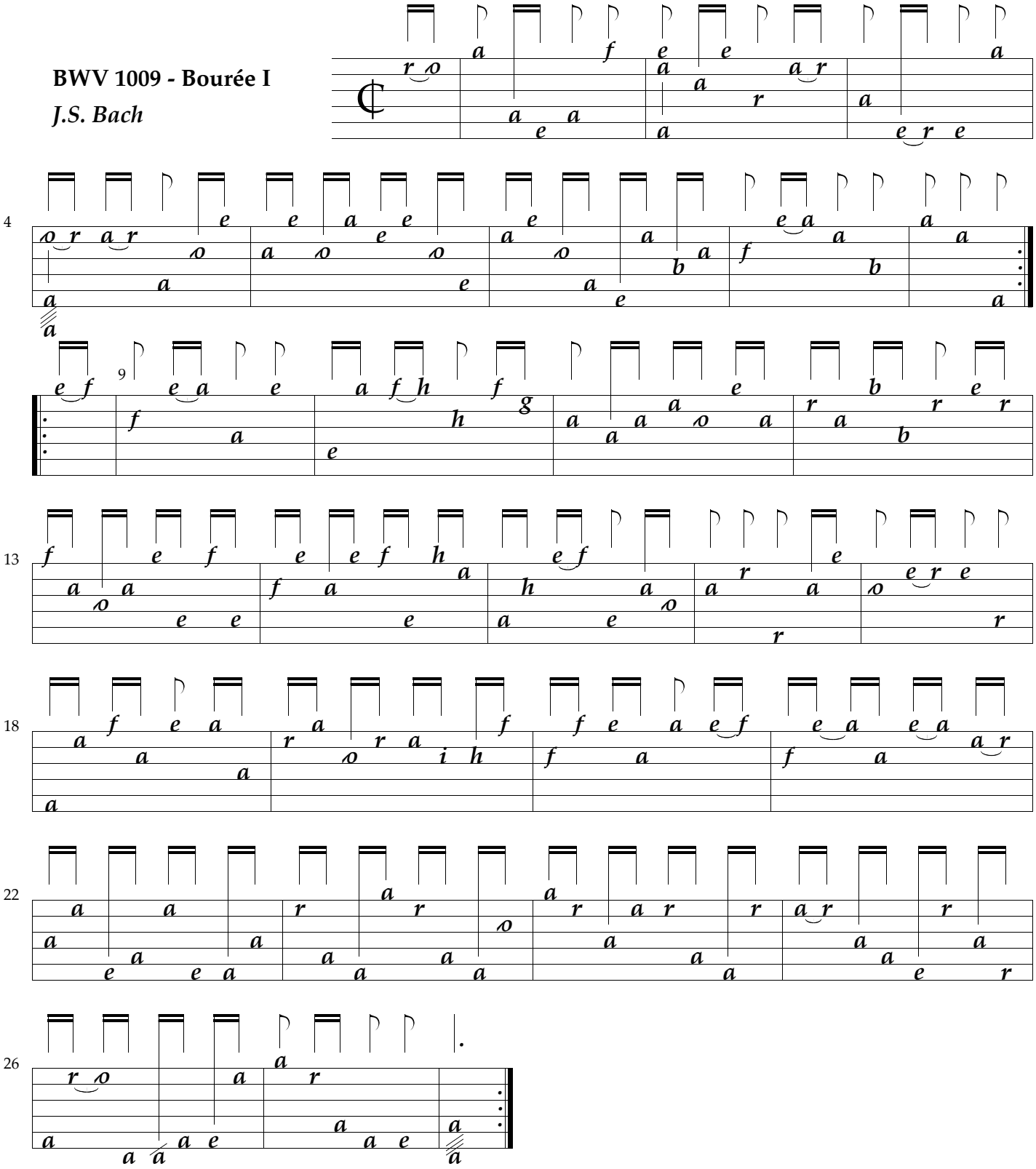
BWV 1009 - Sarabande

J.S. Bach



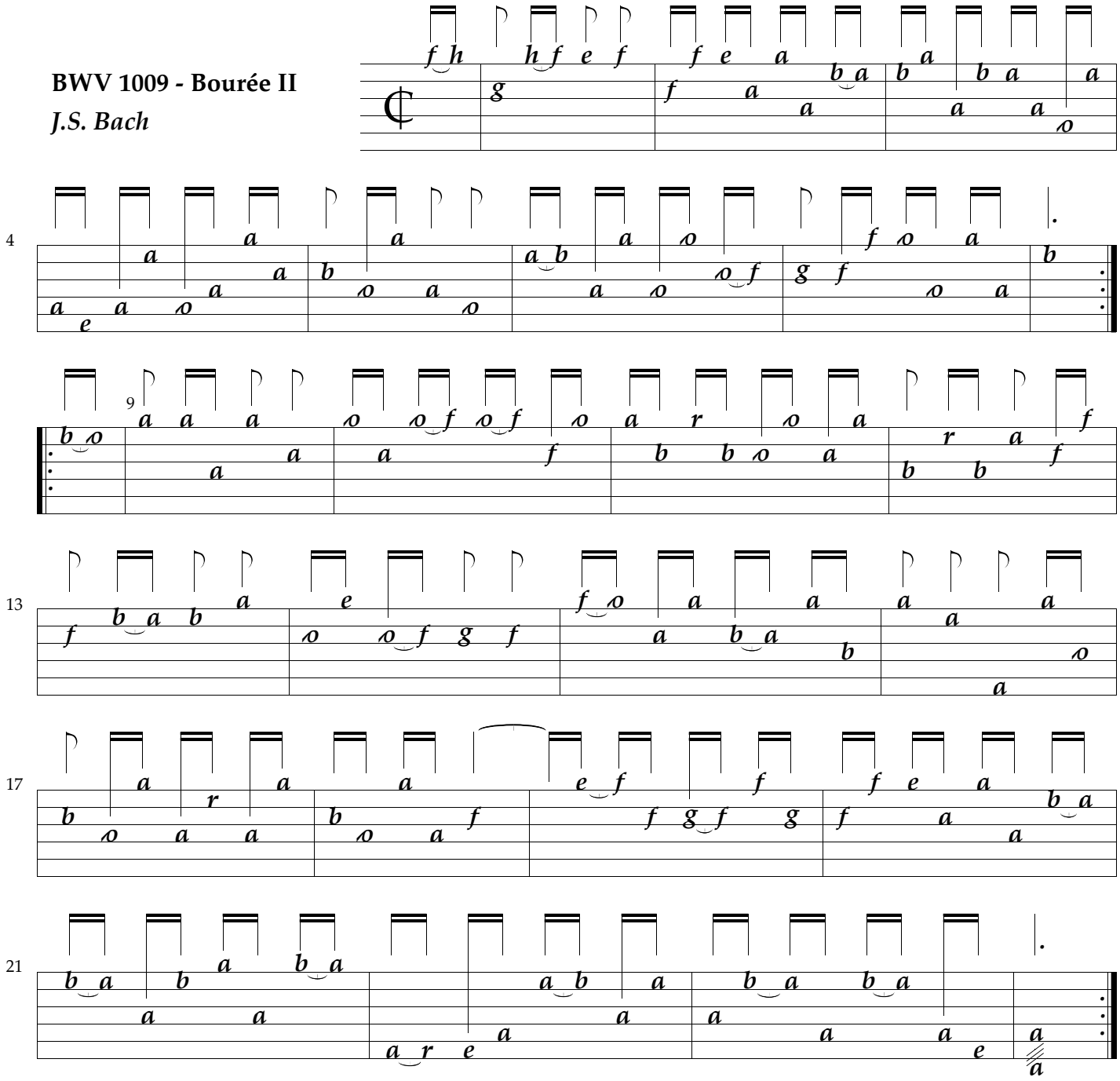
BWV 1009 - Bourée I

J.S. Bach



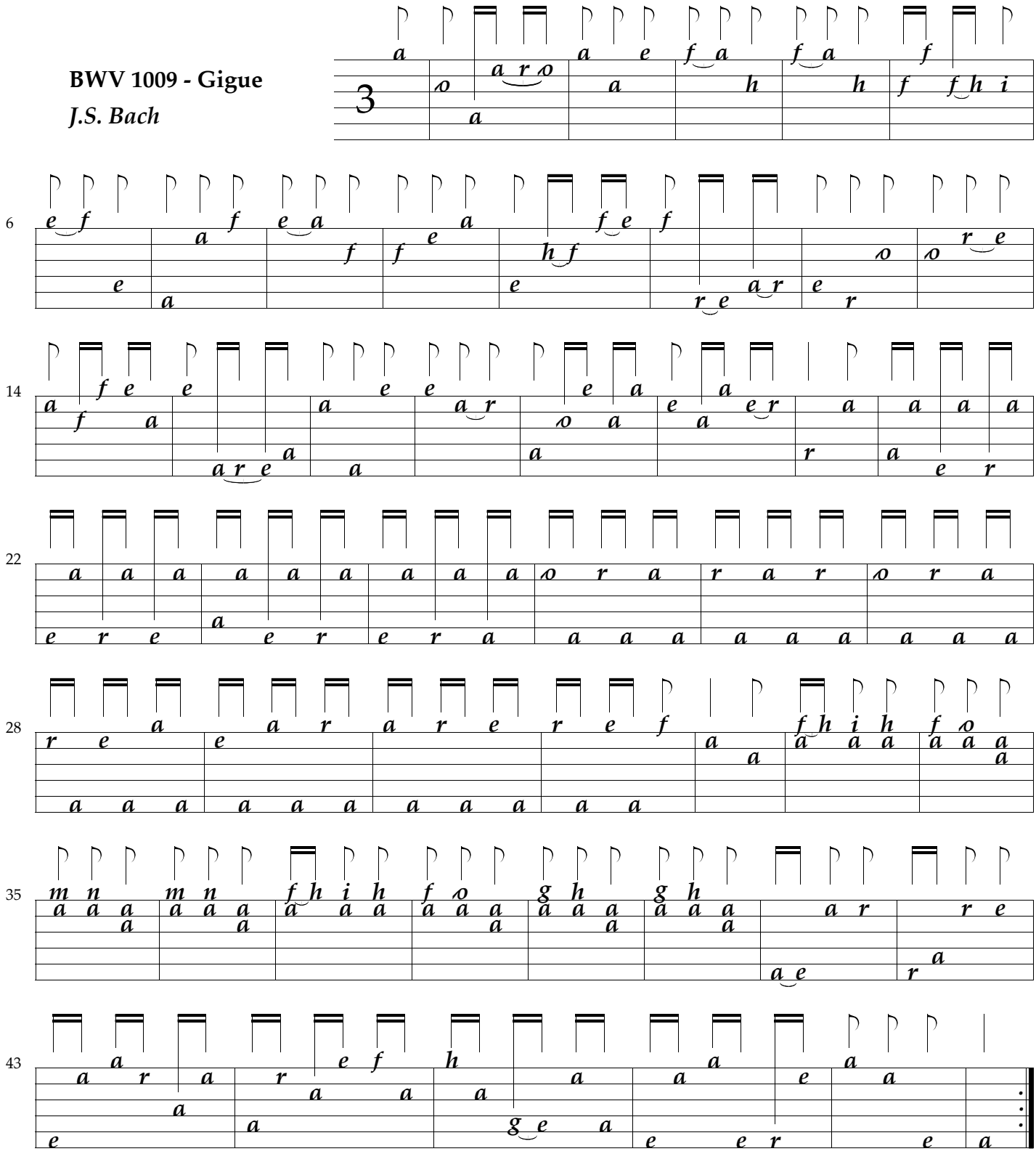
BWV 1009 - Bourée II

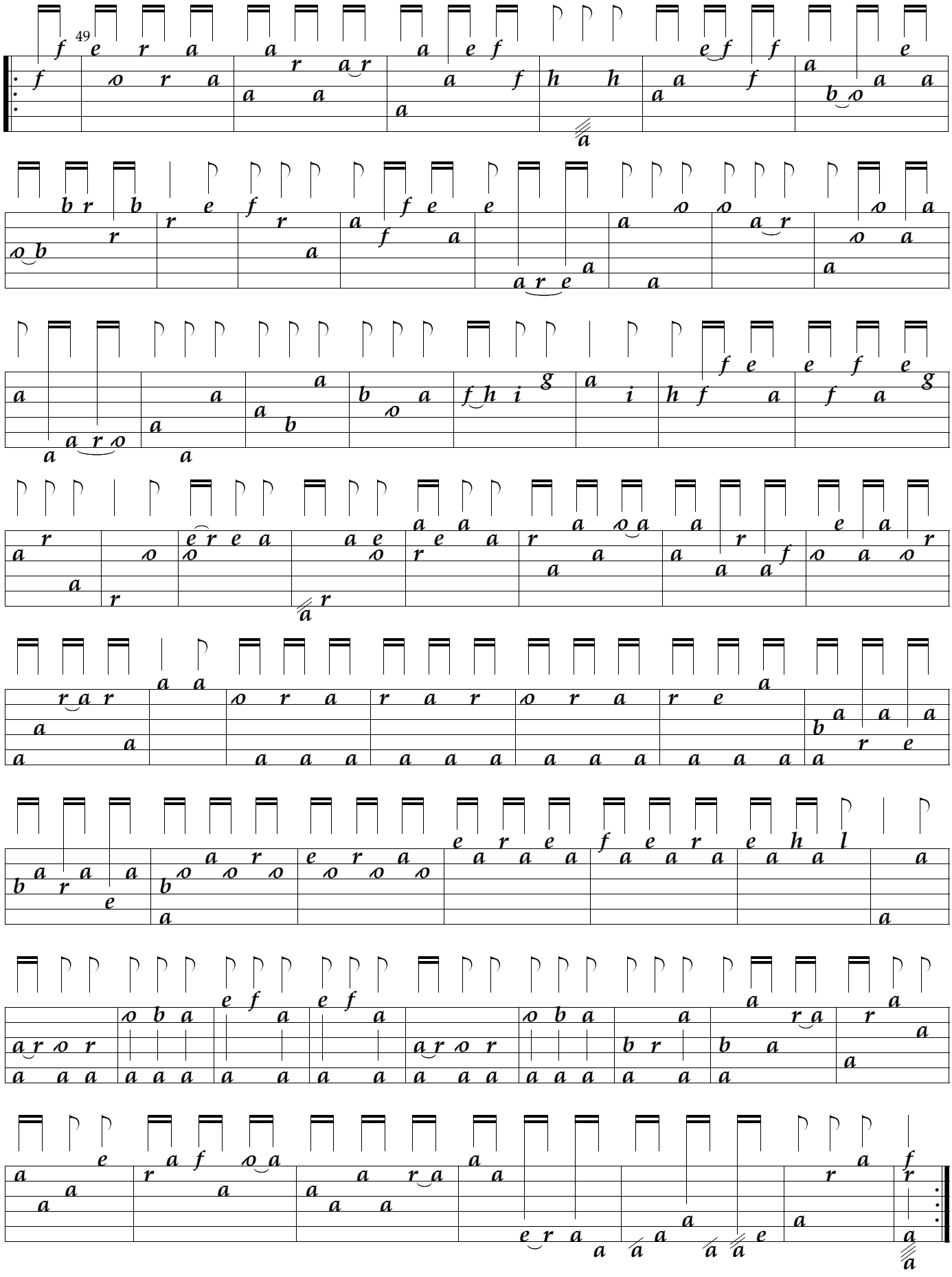
J.S. Bach



BWV 1009 - Gigue

J.S. Bach




49
55
63
71
79
86
93
102

APPENDIX

The following notes were originally down an octave. Most of them are acheivable if one's theorbo has eight fingered strings (à la Maltot):

BWV 1007
Minuet II Bar 1: last note
Bar 2: first note. These changes are repeated in Bars 5 and 6.

BWV 1008
Prelude Bar 53: notes 5 through 10
Courante Bar 23: ninth note

BWV 1009
Prelude Bar 79: lowest note of chord originally down an octave

Score Conversions

Score Conversions publishes modern editions of complete works in tablature. The aim is to provide the lutenist with edited, and highly readable versions suitable for performance.

Der ander theil des lautenbuchs~ Hans Neusidler (1536)
The complete book in Frency tablature transcribed from German tablature. Introduction by John Robinson

$40.00 US plus $5.00 US postage

The Capirola lutebook
The complete book in French tablature transcribed from Italian tablature with editorial corrections. Courtesy the Newberry Library (Chicago)

$30.00 US plus $5.00 US postage

Orphenica Lyra~Miguel de Fuenllana
The complete Fantasias and Tientos, and other works. Transcribed into French tablature for lute or vihuela. Introduction by John Griffiths.

$40.00 US plus $5.00 US postage

25 Fantasias by Giovanni Battista dalla Gostena
Taken from Intavolatura di Liuto di Simone Molinaro - Libro Primo (1599). Transcribed from Italian tablature into French tablature. Introduction by John Griffiths.

$30.00 US plus $5.00 US postage

11 Sonatas by Giovanni Zamboni Romano
The complete Intavolatura di Leuto - Lucca (1718). Transcribed from Italian tablature into French tablature.

$40.00 US plus $5.00 US postage

Silver Sound Publications

"When griping griefs the heart doth wound, and doleful dumps the mind oppress,
Then music with her silver sound with speedy help doth lend redress."

SSL01 **Renaissance Lute Duets from Continental Europe**: A collection of duets from continental Europe. Includes works by Francesco da Milano, Enriquez de Valderrábano and Pierre Phalèse. All duets are arranged for equally-tuned instruments. French tab for 6- and 7-course lute. $20 US

SSL02 **Lautenmusik aus der Bayerische Staatsbibliothek**: Music extracted from several 16th-century manuscripts held at the Bavarian State Library in Munich, Germany. Most of the originals were in German tablature. Much beautiful music, ranging from fairly simple to quite difficult. French tab for 6- and 7-course lute. $15 US

SSL03 **Music of the Renaissance Masters**: Another duet collection, consisting entirely of new arrangements of 16th-century choral music for two lutes. Experience the glory of Renaissance polyphony on the lute! Composers featured are Morales, Crécquillon, Lasso, Gombert, Obrecht, Striggio and Arcadelt. French tab for 6- and 7-course lute. $20 US

SSL04 **Vive la differences! Variations for lute from Elizabethan England**: A collection of variations for solo lute on popular tunes gathered from manuscript sources. French tab for 6- and 7-course lute. $15 US

SSL05 **Elias Mertel—Hortus musicalis novus (1615). Volume 1: Praeludien**: A selection of preludes from Mertel's huge print from 1615. Very high-quality music. French tab. $20 US

SSL06 **Giovanni Maria Da Crema/Julio Segni da Modena: The Ricercars for Solo Lute**: The first complete modern edition of the ricercars of Giovanni Maria da Crema, many of which were intabulations of ensemble works by Julio Segni da Modena. With an appendix of related pieces, including modern intabulations of Segni. French tab for 6- and 7-course lute. $20 US

SSL07 **Elias Mertel—Hortus musicalis novus (1615). Volume 2: Phantasiae et Fugae**: A selection of fantasias from Mertel's huge print from 1615. French tab. $20 US

SSL08 **Intabolatura de Leuto de Diversi Autori**: A complete edition of Casteliono's seminal 1536 print. French tab. $20 US

SSL09 **The Joannes Arpinus ms.**: A complete modern edition of a delightful manuscript, full of delightful and not-too-difficult dance music. Transcribed from German to French tab. *Forthcoming*.

Order your Silver Sound editions from Richard Darsie, 2500 Lafayette Dr., Davis, California 95616, USA (rfdarsie@ucdavis.edu). Add $1.50 shipping for each item ordered within the U.S. Foreign orders add $5.00 shipping.

Lyre Music

Lyre Music specializes in the publication of inexpensive editions of lute tablature. We are always interested in your comments and suggestions.

Cancionero Nuevo ~ a New Harvest of Old Spanish Songs.
A collection of 22 songs from 16th century Spanish songbooks edited and arranged for vihuela and voice or a melody instrument by Frank Wallace, complete with Spanish text and English translation. Available in both French and Italian tablature editions.

$20.00US plus $2.00US postage

Tres Libros de Musica para Vihuela.
A selection of over 100 pieces from the entire vihuela repertoire including duos, sonetos, pavanas, diferencias, villancicos, motets, sacred vocal intabulations, and 35 fantasias. The contents, all suitable for the intermediate player, have been transcribed into French tablature by Dick Hoban.

$30.00US plus $3.00US postage

Chilesotti's "Da un codice Lauten-buch" in Lute Tablature.
A transcription into French tablature of Chilesotti's 99 selections from this very popular late 16th century manuscript.

$20.00US plus $5.00US postage

16 Ricercars from the Siena Manuscript.
A selection of 16 pieces in French tablature by anonymous composers for the intermediate lute player from this important 16th century Italian manuscript.

$15.00US plus $2.00US postage

The Straloch Manuscript.
The complete transcription of George Graham's selections from this now lost Scottish lute manuscript; edited in French tablature by Wayne Cripps.

$18.00US plus $2.00US postage

The Rowallan Manuscript.
The complete Scottish lute manuscript in French tablature edited by Wayne Cripps;
39 pieces suitable for the beginning to intermediate lute player.

$18.00US plus $2.00US postage

Pieces de Luth par Mr de Visee.
Three elegant French Baroque suites originally composed for theorbo, together with extensive notes on style and ornamentation, thoughtfully transcribed into French tablature for 8 or 10 course lute in renaissance tuning by Arto Wikla.

$20.00US plus $2.00US postage

Music in the Sharp Tuning
Explore new sonorities on your instrument with this set transitional tuning pieces from the Panmure #5 manuscript by Rene Mesangeau; along with tuning instructions, these easy to intermediate pieces have a Scottish flavor; edited by Wayne Cripps.

$10.00US + $2.00 US postage

We can be reached by e-mail at D.Hoban@tcu.edu or send book orders to:

Lyre Music Publications
3710 Bellaire Circle * Fort Worth, TX 76109 * U.S.A.

Please add an additional $5.00US postage per book on international orders.

Score Conversions
615 rue des Érables
Marbleton, Quebec, J0B 2L0
Canada

Tel: 819-887-2323
Cell: 514-703-3708
Email: sconversions@globetrotter.net

Score Conversions, Montréal